

Il primo
DISTRETTO
del Design
ITALIANO*

* *The first Italian District of Design*

Indice

Contents

CONCEPT

PROGETTI - *PROJECTS*

PUNTI D'INTERESSE - *POINTS OF INTEREST*

MAIN SPONSOR

EVENTI MAIN CONTENT - *MAIN CONTENT EVENTS*

MEDIA PARTNER

GRAZIE A - *THANKS TO*

Questa presentazione è strutturata per punti e presenta in sintesi il progetto Brera Design District 2013.
This presentation summarizes the project Brera Design District 2013.

Concept BDD

BDD Concept



Il quartiere diventa distretto

The neighborhood becomes district

Brera è un quartiere storico di Milano che da secoli fornisce un fondamentale contributo alla vita culturale della città.

Brera è un luogo ricco di fascino e di cultura, un mondo abituato a precorrere le tendenze, dove arte, moda, design si intrecciano. Un luogo variegato, accogliente, caldo, percorso da grande fermento creativo ed artistico, dove la cultura si mescola allo shopping e al divertimento.

Brera Design District ha per obiettivo quello di comunicare Brera come punto di riferimento per il design milanese, territorio con la più alta densità di showroom, gallerie, location, spazi dedicati al design e al contemporaneo in termini di arte e cultura.

Brera Design District, attraverso la chiave di lettura del design e della creatività, mappa così le eccellenze del settore e le mette in relazione in un sistema integrato di comunicazione su diversi device.

Brera Design District was founded in the historical district of Brera in Milan, a place that for centuries has been providing a vital contribution to cultural, artistic and commercial city life.

Brera is a place full of charm and culture, a world accustomed to anticipate trends, where art, fashion, and design live together. A welcoming place, full of great creative and artistic ferment, where culture mixes with shopping and entertainment.

Brera Design District has the aim to communicate Brera as a reference point for the design of the city. A territory with the highest density of showrooms, galleries and spaces dedicated to contemporary design, art and culture.

Brera Design District through the key of design and creativity, maps out the excellences in the industry and brings them together in an integrated system of communication.

“Brera è espressione bohémienne
dell’individuo che traduce la sua visione
personale in una forma visiva e materiale”

SIMON KEANE-COWELL - ARCHITONIC.COM - APRILE 2013



Brera

il meglio del Design tutto l'anno

The best of Design all year round

Brera Design District ha l'obiettivo di comunicare Brera come punto di riferimento per il design milanese, un'operazione di marketing territoriale che, attraverso un sistema di comunicazione dedicato alla promozione delle eccellenze e dei punti di forza attivi sul territorio, intende arricchire la proposta culturale e l'appeal del distretto in grado di unire tradizione e innovazione nel campo diffuso del design.

Il progetto Brera Design District è un progetto del Dr. Marco Torrani, presidente di Assomab (Associazione Commercianti Solferino San Marco in Brera) e di Studiolo (www.studiolabo.it) giovane realtà milanese che si occupa di Design della Comunicazione fornendo servizi di consulenza strategica, progettazione ed esecuzione grafica su diversi media con il supporto di Fuorisalone.it (www.fuorisalone.it) brand di riferimento per la comunicazione, organizzazione e gestione degli eventi del fuorisalone.

Brera Design District has the aim to communicate Brera as a reference point for the design of the city.

A territorial marketing operation that wants to enrich the cultural offer and appeal of the district in order to combine tradition and innovation in the world of design. This through a communication system designed to promote excellence and strengths acting on the territory.

Brera Design District is a project by Dr. Marco Torrani, president of Assomab (Dealers Association of Solferino San Marco in Brera) and Studiolo (www.studiolabo.it) a young company in Milan that deals with Communication Design providing services of strategic consulting, planning and graphic performance on different media with the support of Fuorisalone.it (www.fuorisalone.it) brand for communication, organization and handling of fuorisalone events.



Elenco aziende Brera Design District Fuorisalone 2013

List of companies Brera Design District Fuorisalone 2013

96 eventi totali / 96 total events

MAIN CONTENT SPONSOR

Martini
designjunction
Presotto Italia
Valcucine

SPONSOR

Agape 12
Intel
Magis
Nike
Oikos
Veneta Cucine
Villeroy & Boch

SPECIAL EVENTS

Calligaris
Designmood
Florim
Food Design Factory/Media Editors
Foscarini
Galleria Ponte Rosso
Leo Burnett
Loft Milano
Marie Claire Maison
Michaelis Boyd Studio
Moroso
MTX - Broderie Architecturale
Society
Spazio Umbria
Vicalvi Contract
Wall&Deco
Yuriko Gioielli

ALTRI ADERENTI

Antonio Lupi
Arnaldo Castelli
Attica Ceramiche
Beatrice Colombo Serri
Black Tie
Boffi
Borgo Tessile
Brera Outdoor Village
Brix Superfici
Caesarstone
CC-Tapis
Centro Poltrona Frau
Clara Rigamonti
Coralla Maiuri
Dedar
Dudalina
Fondazione A. Pini
Fondazione G. Venosta
Gattinoni
Geberit
Giardini Wallcoverings
Glook
Guaxs GmbH
Henrytimi
I segni del tempo
Italhome
K4B - My Events
Kabiljo/Dorotheum
Kristina Ti
Lago
Laminam
Lomography

Luri
Manifattura Italiana Design
Memphis / Post Design
Mirage Project Point
Molteni&C Dada
Newform
NTNU National Taiwan Normal University
Opera Prima
Ordine degli Architetti
Pescheria da Claudio
Preis
RB Fineart
Refin Ceramiche
Reflex
Ricerca
Robertaebasta
Sacea
Sati Bibò
Segno Italiano
Serafini
Sicis
Sillabe
Solferino 24/A
Something Good
Sophie Fatus
Spazio 900
Spazio Pontaccio
spHaus Design
Sumampa
Sun Bless
Visionica
WEISS.cucinebianchi

Piano di comunicazione

Communication's plan

SUPPORTI PRINCIPALI DI COMUNICAZIONE 365 GIORNI L'ANNO
MAJOR MEDIA FOR COMMUNICATION 365 DAYS A YEAR



SUPPORTI DEDICATI AL SINGOLO EVENTO: PIANO MEDIA PER FUORISALONE
DEDICATED SUPPORTS FOR THE SINGLE EVENT: MEDIA PLAN FOR FUORISALONE





Journal di Brera Design District - Foto di Delfina Boffa e Federico Meroni

Journal of Brera Design District - Photo by Delfina Boffa and Federico Meroni



180.000

Pagine visitate nel solo periodo del Fuorisalone 2012.
Visited pages during Fuorisalone 2012.



50.000

Visitatori unici del portale
Unique visitors for the webpage



96

Realtà aderenti a Brera Design District.
Exhibitors of Brera Design District



50.000

Journal distribuiti in 6 giorni.
Journal distributed in 6 days.



2.000

Inviti scaricati per l'opening party alla Pelota
Passes downloaded for Opening Party at Pelota



130.000

Persone transitate nel distretto in 6 giorni.
People transited in the district during 6 days.



22.000

Persone transitate all'info point durante i 6 giorni
People transited in the info point during 6 days.



2.000

Download dell'App Vodafone in realtà aumentata per iOS e Android
Download the App Vodafone in the Augmented Reality for iPhone OS and Android



press review

50 uscite sui quotidiani con copertura giornaliera / 30 uscite sui mensili e settimanali di settore / 71 segnalazioni web in continuo aggiornamento
50 publications in the newspapers / 30 publications in sector magazines / 71 web publications continuously updated



2 tour

13 botteghe artigiane coinvolte in un percorso dedicato e 9 ristoranti selezionati per il Brera Food Tour
13 artisanal workshops involved in a path dedicated and 9 restaurants selected for the Brera Food Tour

Brera Design District in numeri *Brera Design District in numbers*

L'edizione 2013 di Brera Design District sviluppata con un piano completo di comunicazione che ha visto sul territorio 96 realtà aderenti nel distretto si è dimostrato come il punto di riferimento per i più importanti brand al Fuorisalone. Brera negli anni, ha saputo mantenere un'altissimo livello aumentando ogni anno la presenza di marchi prestigiosi e internazionali, concentrando nel distretto un pubblico molto qualificato, un target mirato e interessato all'essenza vera del Fuorisalone.

Il riscontro di pubblico è stato molto importante, più di 130.000 persone sono transitate per brera nei 6 giorni del fuorisalone. Mentre per quanto riguarda il portale dedicato sono stati ben più di 50.000 i visitatori unici per un totale di 180.000 pagine visitate sul sito www.breradesigndistrict.it. Sold Out per l'opening Party alla Pelota con 2.000 inviti scaricati dal portale per un'affluenza superiore alle 22.000 persone in tutta la settimana.

In sei giorni sono state distribuiti 50.000 Journal con la mappatura dei 96 showroom permanenti/eventi di design.

The 2013 edition of Brera Design District was developed with a comprehensive plan of communication. The area had 96 entities participating to the district and has proved itself as the benchmark for major brands at Fuorisalone.

Over the years, Brera has maintained a very high level, increasing each year the presence of international brands. The aim was to concentrate in the district, a target more qualified and interested in the real essence of Fuorisalone.

The response from the public was very important, more than 130,000 people visited brera during the 6 days of fuorisalone.

The website has recorded over 50,000 visitors for a total of 180,000 visited pages on www.breradesigndistrict.it.

Sold Out for the Opening Party at Pelota with 2,000 passes downloaded from the website with an attendance for more than 22,000 people throughout the week.

In six days were distributed 50.000 Journal with the mapping of 96 permanent showrooms and design events.

PRESS REVIEW
PRESS REVIEW

50 uscite sui quotidiani con copertura giornaliera
publications in the newspapers with daily coverage

30 uscite sui mensili e settimanali settoriali
publications on sectoral magazines, monthly and weekly

71 segnalazioni web in continuo aggiornamento
publications on the web in continuously updated

Brera
DESIGN
DISTRICT
MILANO

JOURNAL

FUORISALONE 2013 - APRIL 9/14 - MILAN

Be District: craft making and industrial thinking.



BDD
AUGMENTED
REALITY

PIRACOTECH
DA
BRERA

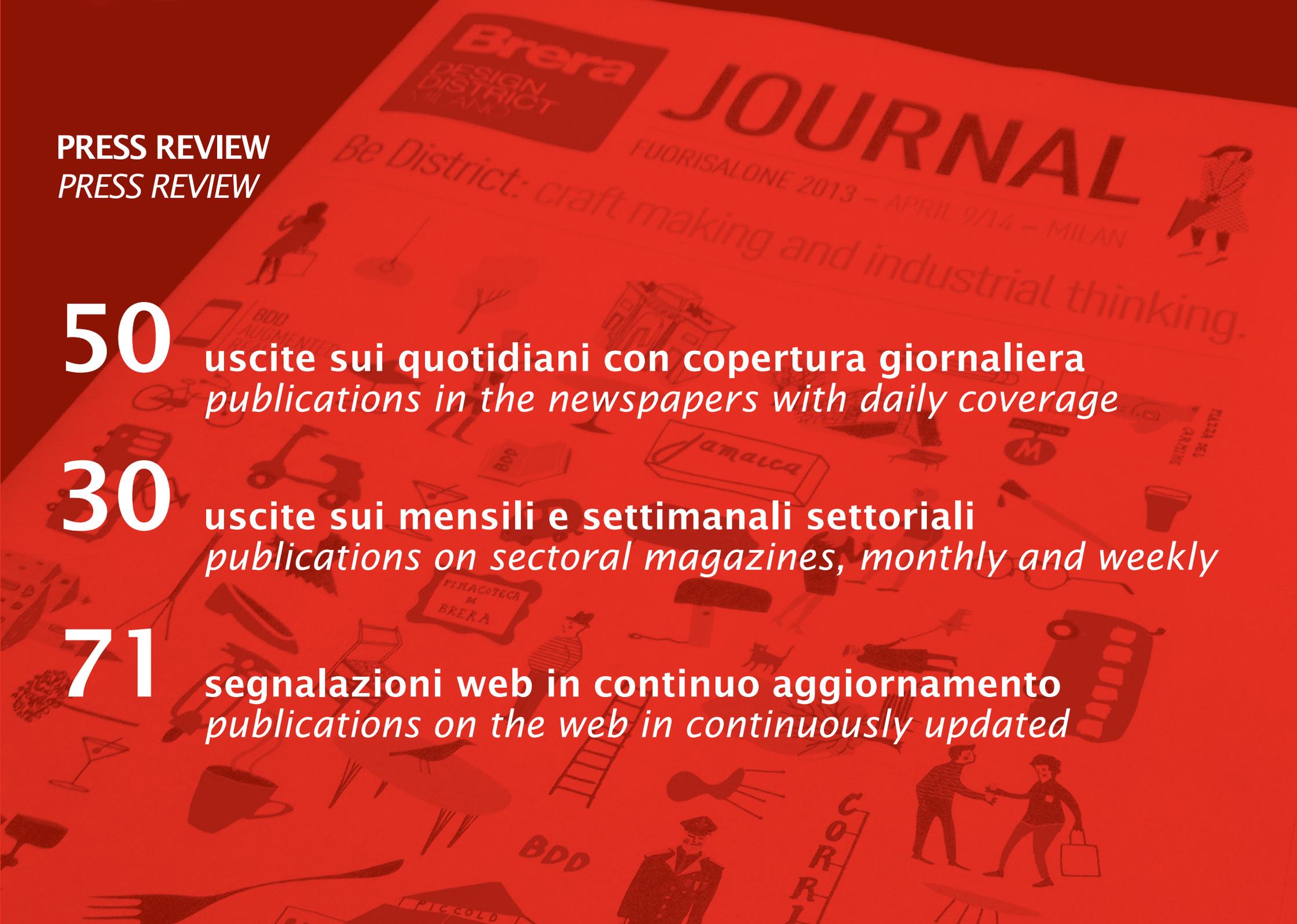
Jamaica

BDD

CORRIL

PICCOLD

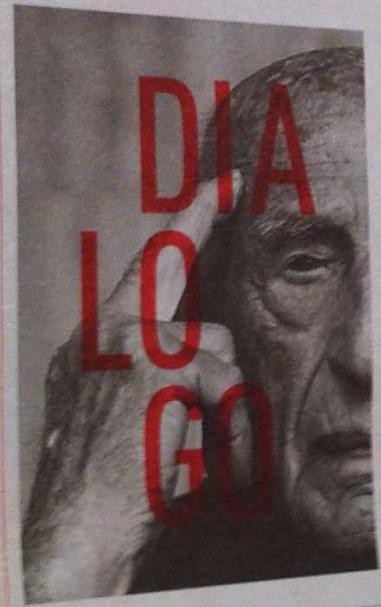
BURRO
TER VENTIZ



FARE ARTIGIANALE PENSARE INDUSTRIALE

UNA RIFLESSIONE CRITICA DI BRERA DESIGN DISTRICT

Per qualcuno è un metodo, per altri un mezzo, qualcuno lo lega all'esperienza, altri alla tradizione: per tutti è un valore. La cultura materiale è importante, le persone possono apprendere molte cose su di sé attraverso le cose che fabbricano, ed è possibile realizzare una vita materiale più umana, se solo si comprendesse meglio il processo del fare. L'umano ha un impulso fondamentale sempre vivo: quello di svolgere bene



GILLO DORFLES e ALDO COLONETTI

Aldo Colonetti: La ricerca, le nuove tecnologie, i nuovi materiali avanzano, ma sempre di più c'interroghiamo sul rapporto tra design e artigianato, tra "fatto a mano", un termine che tu hai introdotto molti anni nel dibattito, e processo industriale. Oggi qual è il tuo pensiero? **Gillo Dorfles:** La riflessione riguarda, alla fine, un tema fondamentale della progettazione, non solo il ruolo dell'artigianato. L'uomo ha sempre di più la necessità di creare alcuni oggetti che siano forniti d'un valore simbolico, così da poter emergere dall'anonimo "industrial" senza limite.

lato di umanizzare i prodotti, e dell'altro lato, di contribuire ad avere un rapporto responsabile nei riguardi di tutti quegli oggetti quotidiani che ci circondano, senza trasformarli in "altro".

AC: Gillo, cosa significa "altro", rispetto al ruolo del "fatto a mano" e la sua relazione con la produzione industriale; abbiamo tutti noi imparato da te che non esiste differenza tra serialità industriale e pezzo unico, perché la dimensione estetica transita dovunque, nella vita di tutti i giorni, come, ovviamente, nei luoghi della produzione e dell'esposizione dell'arte. Bisogna saperla cogliere, nel design, nell'architettura, nella moda, nella grafica, ma ovviamente anche nell'artigianato, basti pensare ad alcune mostre ospitate in Triennale, da quella che tu hai curato, dedicata al K1, fino all'esposizione dei lavori di un grande artigiano come Pierluigi Ghianda.

GD: L'uomo, con ogni evidenza, crea con le sue mani, o con gli attrezzi di cui può disporre, dei simulacri, dei feticci di se stesso, delle "sue divinità", dei suoi fantasmi. E questi oggetti, questi "feticci", insieme di avvalorare la presenza di una Utopia, nel senso pastebiano di matrice originaria, che giustificherebbe la compressione d'un dato utilitario e funzionale, da un lato, e dall'altro lato di un valore artistico, magico e mitico in ogni prodotto. Ecco, non dimentichiamoci che questo progetto, anche quello più avanzato sul piano industriale, non può fare a meno del "fatto a mano", ovvero di quell'elemento simbolico e narrativo che supera ogni particolare denominazione e utilizzazione.

AC: Gillo, what does "other" mean with respect to the use of "handmade" and its relationship with industrial production? **GD:** The human, with every evidence, creates with his own hands or with the tools available to it, simulacra, feticci, "gods", his gods. And these objects, these "feticci", together with, and up corroborating the presence of a Utopia, in the Goethean sense of the original matrix, which on one hand will justify the existence of a utilitarian object, and on the other hand, will give it a symbolic and narrative value that transcends any particular denomination and utilization.

GD: War, obviously creates with his own hands a piece of work, but he is not a craftsman, he is a soldier. And these objects, these "feticci", together with, and up corroborating the presence of a Utopia, in the Goethean sense of the original matrix, which on one hand will justify the existence of a utilitarian object, and on the other hand, will give it a symbolic and narrative value that transcends any particular denomination and utilization.

AC: There are advances in research, but we increasingly...

...pect to the major theme of consumption, an idea which you already addressed in the famous essay from 1962, "Symbolic Communication Consumerism", in which you wrote "In crafts products, even in those which partially involved the use of a machine, there is always a margin of chance". A margin that today could represent a sort of resistance to the immediate consumption of any product. **GD:** Certainly the acceleration of time, the speeding up of daily life, can be traced back to the principle of loss of intervals and pauses which I reasoned about in an essay from 1980, "Time lost". This does not imply the rejection of certain positive elements sought about by speed, just remember all the benefits which have come about from the rapid movement of machines in body and mind. Perhaps a measured and balanced presence, the concept of "handmade" could represent an attitude, already present in the philosophy of craft culture alike, on one hand, to humans products, and on the other hand, to contribute to creating a responsible relationship with all those everyday objects which surround us, without turning them into "other".

AC: Gillo, what does "other" mean with respect to the use of "handmade" and its relationship with industrial production? **GD:** The human, with every evidence, creates with his own hands or with the tools available to it, simulacra, feticci, "gods", his gods. And these objects, these "feticci", together with, and up corroborating the presence of a Utopia, in the Goethean sense of the original matrix, which on one hand will justify the existence of a utilitarian object, and on the other hand, will give it a symbolic and narrative value that transcends any particular denomination and utilization.

fareartigianale.pensareindustriale

CONTRIBUTORS

- Venanzio Arquilla
- Valentina Auvucchio
- Mario Biancolin
- Piero Carignoni
- Aldo Colonetti
- Matteo De Vecchi
- Gillo Dorfles
- Marco Ferri
- Forma Pentama
- Duilio Forte
- Davide Groppi
- Gillo Iacchetti
- Andrea Moriggi
- Livia Peroldi Martini
- Francesca Taroni
- Matteo Trossi

VENANZIO ARQUILLA
DOCCIA FUZZO/NO MILANO

Emerge una forte spinta a spingere nel piccolo spazio del bagno, adattare le forme del mobile e delle macromacchine plastiche, secondo concetti che il mondo del ceramista tradizionale e forse definitivamente.

PERI CASTELLO
ROVERETO

Il marketing rappresenta il nemico numero uno del design: rappresenta l'industria, il conformismo, il mercato di massa. Il design è un atto di resistenza, un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

FORMA PENTAMA
DESIGNER

La fiducia nasce da noi e il fatto che molti non la sentono. La nostra esperienza è stata di grande valore, ma non è la stessa. La nostra esperienza è stata di grande valore, ma non è la stessa. La nostra esperienza è stata di grande valore, ma non è la stessa.

VALENTINO ARICCHI
CONFEZIONE STEFANO

Il marketing è il nemico numero uno del design: rappresenta l'industria, il conformismo, il mercato di massa. Il design è un atto di resistenza, un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

DAVIDE GROPPI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

FRANCESCA TARONI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

MATTEO TROSSI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

GILO DORFLES
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

ALDO COLONETTI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

MARIO BIANCOLIN
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

PIERO CARIGNONI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

MATTEO DE VECCHI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

GILO DORFLES
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

MARCO FERRI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

FORMA PENTAMA
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

DUILIO FORTE
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

DAVIDE GROPPI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

GILO IACCHETTI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

ANDREA MORIGGI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

LIVIA PEROLDI MARTINI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

FRANCESCA TARONI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

MATTEO TROSSI
DESIGNER

Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà. Il design è un atto di libertà, un atto di libertà.

Per un'artigianale, per un'artigianale

ALDO COLONETTI
CURATOR

«Sono convinto che il design italiano è un fenomeno che nasce in un certo modo, che è legato al fatto di essere di un certo paese, di una certa cultura».

«In un certo modo, il design italiano è un fenomeno che nasce in un certo modo, che è legato al fatto di essere di un certo paese, di una certa cultura».

«In un certo modo, il design italiano è un fenomeno che nasce in un certo modo, che è legato al fatto di essere di un certo paese, di una certa cultura».

«In un certo modo, il design italiano è un fenomeno che nasce in un certo modo, che è legato al fatto di essere di un certo paese, di una certa cultura».

«In un certo modo, il design italiano è un fenomeno che nasce in un certo modo, che è legato al fatto di essere di un certo paese, di una certa cultura».

«In un certo modo, il design italiano è un fenomeno che nasce in un certo modo, che è legato al fatto di essere di un certo paese, di una certa cultura».

ANDREA MARIANO CHE VELLUTO / J. PULI
(1973-1983)

«Quando ero un bambino la mia famiglia mi ha sempre lasciato fare e poi quando sono cresciuto non sono più riuscito a fare il meno: la prima cosa è la più importante che ho fatto è stato fare il pezzo di casa, il bagno del mio appartamento. Fare a pezzi la mia persona di capire».

«Per questo è diventato adulto e suo fare la sua strada, come nel mio caso, però inizialmente era "fare per sé" al "fare per tutti", al "riciclare"».

«E allora torni a fare quello che nasce da questo o quello che è sempre stato fatto e da famiglia o fare per il piacere del fare e perché va fatto».

«Ti relazioni con la produzione e con il prodotto».

«When I was a child my family allowed me to make what I wanted to do and I found it long to go without knowing the first and most important thing that I did was to learn things, especially learn to see what I was made of and then build it, having things about myself that I understood them».

«Later when you become an adult and want to make your own, as in my case, you probably go from "doing for yourself" to "doing for all", the "industrial" sense. And then go back to doing what you do as a child, or what has always been done in your family, doing for the pleasure of doing and because it has to be done. You relate with the production and with the product».

FRANCISCA TIRONI
EDITOR IN CHIEF CASE, BATHS ETC.

«Il fatto di riuscire a mettere in comunicazione la sapienza antica dell'artigiano con la visione moderna del design, rappresenta certamente una chiara ipotesi creativa, soprattutto in un caso in cui la famiglia per il mondo del progetto. Non è caso la famiglia ma la creatività perde tra i giovani, che hanno così la possibilità di sperimentare e realizzare oggetti di alta qualità, sfruttando le lavorazioni manuali delle botteghe».

«To be able to connect to the ancient wisdom of the craftsman with the modern view of the designer is certainly an important opportunity for the world of design. Not surprisingly, the family is catching on among young people, who have the opportunity to experience and create objects of the highest quality, using the skilled craftsmanship of small shops».

LINA PARALDO MATTON
EDITOR IN CHIEF ELLE DECOR E HOME

«Un nuovo fare artigiano sta prendendo la rinascita sulla stratificazione».

«Attengono l'oggetto speciale che mantiene tracce dell'intervento dell'uomo e gli interni disegnati e arredati con pezzi su misura come una reazione alla omologazione seriali».

New artisans doing is taking revenge on standardisation. People are attracted by the special object that displays human intervention and with interiors designed and furnished with made-to-measure pieces, in what is almost a reaction to serial cloning.

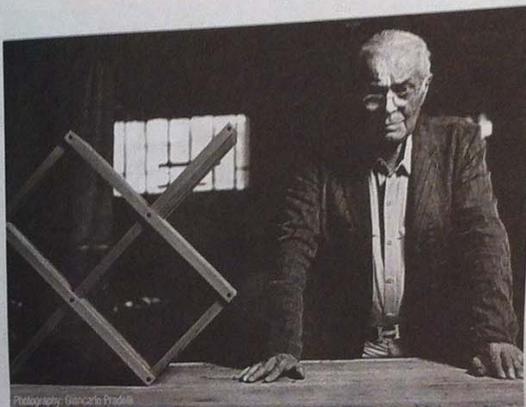
MATTEO THUN
ARCHITETTO

«Design, "designare", dal latino "accogliere il confine" o "stabilire qualcosa". Se questo è il significato della parola "design", allora non è certo sufficiente per definire un lavoro creativo come il mio e quello dei miei colleghi. Per creare un oggetto è necessario conoscere i materiali e i processi che gli potranno dare vita. In questa senso posso pensare che siano in un certo senso i clienti a creare l'oggetto».

«Design, "designare", in Latin means "to mark out" or "to define". If this is the meaning of the word "Design", then it is not enough to explain a creative work like mine and those of my colleagues. In order to conceive an object, it is necessary to know the materials and processes that can bring it to life. So I somehow like to imagine that it is my clients creating their new object».

PIERLUIGI GHIANDA FARE E PENSARE

Pierluigi Ghianda



Photography: Giancarlo Pirelli

«come non c'è contraddizione tra piccola serie e grandi numeri se, come scrive Dorles "s'immettono nell'attività produttiva elementi tratti dalla vita di tutti i giorni"».

Sabato 13 Aprile alle ore 11.00 è prevista in Triennale la proiezione del film dedicato al lavoro di Pierluigi Ghianda seguito da una conferenza dal titolo "Fare Artigianale, Pensare Industriale" che vedrà figure di spicco del mondo del design e dell'artigianato confrontarsi sulla figura del nuovo artigiano quale leva di sviluppo industriale; moderatore della conferenza sarà da Aldo Colonetti, direttore di Ottogono.

«prove that there is no rift between craftsmanship and industry, as long as each does its own job; just as there is no contradiction between limited series and big numbers if, as Gillo Dorfles writes, "elements taken from everyday life are inserted into design work"».

Saturday 13 April, 11:00 am: The Triennale will hold a screening of the film about Pierluigi Ghianda's life, followed by a conference entitled "Artisanal Doing, Industrial Thinking", which will see prominent figures from the world of design and craftsmanship lacking the theme of the new artisan as stimulus for industrial development. Aldo Colonetti, director of Ottogono, will act as moderator of the debate.

Brera Design District, Triennale di Milano, Ottogono and Unione Artigiani present an exhibition curated by Aldo Colonetti, Paolo Casati, Cristian Confalonieri and Beatrice Ghianda. (9 - 14 April - Triennale di Milano)



LA TRIENNALE DI MILANO

Ottogono

UNIONE ARTIGIANI della Provincia di Milano e della Provincia di Monza e Brianza

VALCUCINE INSENO ITALIANO

STUDIOLABO

ELER LABSTUDIO

durante il Fuorisalone 2013: "Fare artigianale, Pensare industriale".

La bottega artigianale di Pierluigi Ghianda dalla sua nascita, più di 150 anni fa fino ad oggi, ha sempre lavorato rispettando un concetto fondamentale: tutto il processo, dal pensare al fare e viceversa, risiede sempre nelle stesse mani. Fondamentale è ascoltare il legno, essenze che provengono da tutto il mondo, e avere sempre vicino gli artigiani veri e propri maestri ebanisti. In mostra, una serie di oggetti realizzati per aziende come Loro Piana, Hermès ed altre prestigiose maisons, istituzioni museali quali il Musée d'Orsay di Parigi, il Moma di New York, e soprattutto alcuni progetti di Gae Aulenti, Mario Bellini, Cini Boeri, Gianfranco e Emanuela Frattini, Giuseppe Raboni e Marco Zanuso jr., Pino Tovaglia, Rena Dumas e Albert Barokas.

Pierluigi Ghianda e la sua bottega dimostrano che non esiste frattura tra artigianato e industria a condizione che ciascuno faccia il proprio mestiere, così

This exhibition is the main event that will develop the critical reflection proposed by Brera Design District for the Fuorisalone 2013: "Artisanal Doing, Industrial Thinking".

Since its beginnings, over 150 years ago, Pierluigi Ghianda's artisanal workshop has always respected one fundamental concept: the entire process, from thinking to doing and vice versa, is entrusted to the same pair of hands. It is vital to listen to the wood, different essences from all over the world, and have true master cabinet makers close by at all times. On display are a series of objects created by companies such as Loro Piana, Hermès and other prestigious maisons, museums such as the Musée d'Orsay in Paris, the Moma in New York, and most importantly, for a variety of projects by Gae Aulenti, Mario Bellini, Cini Boeri, Gianfranco and Emanuela Frattini, Giuseppe Raboni and Marco Zanuso jr., Pino Tovaglia, Rena Dumas and Albert Barokas. Pierluigi Ghianda and his workshop

9/11
APRILE
TRIENNALE
DI MILANO
Via Alemagna, 6

Brera Design District, Triennale di Milano, Ottogono e Unione Artigiani presentano una mostra a cura di Aldo Colonetti, Paolo Casati, Cristian Confalonieri e Beatrice Ghianda. (9 - 14 Aprile - Triennale di Milano)

La mostra è l'evento principale in cui prende forma la riflessione critica proposta da Brera Design District

GLI ARTIGIANI DI BRERA

Percorso tra le storiche botteghe artigiane.

Brera Design District, primo distretto del design italiano, delle boutique di alta moda, teatro dell'arte di strada e dei giovani studenti dell'Accademia delle Belle Arti.

Oggi questo storico quartiere milanese può essere descritto tramite queste parole chiave, ma chi conosce la storia di Brera ricorda che prima dei grandi showroom, delle boutique di moda c'erano le botteghe artigiane, piccoli laboratori con produzione di eccellenza che negli anni stanno lentamente scomparendo.

È per riportare queste realtà alla memoria dei visitatori del distretto che Brera Design District organizza un percorso tra le botteghe artigiane. 13 botteghe selezionate per il percorso, con attività che vanno dalla lavorazione del legno, alle ceramiche, dal cuoio allo storico bicicletta. Per nominarne alcuni, segnaliamo il falegname Cavalleroni, dal 1936, il comico di via Solferino attivo dal 1925, il comico di via Solferino attivo dal 1925, la rinomata bottega-boutique Gallia e Peter che produce elaborati cappelli dal 1930, Blu Cobalto, laboratorio di ceramiche artistiche di Callagione che ha portato in Brera la sua produzione familiare attiva dal 1900 a Callagione. L'obiettivo punta a ricordare ai cittadini e ai visitatori della design week queste realtà in via d'estinzione, offrendo un nuovo lustro.

Progetto realizzato con il prezioso contributo dell'Unione degli Artigiani della Provincia di Milano e Monza Brianza.

A tour of the historical artisanal workshops

Brera Design District, the first district of Italian design-home to haute couture boutiques, a thriving street art scene and the young students of the Accademia delle Belle Arti. Today this historical Milanese neighbourhood can be described with these key words, but those who know the history of Brera will remember that before the big showrooms and the fashion boutiques, there were artisanal workshops, small studios of outstanding production that have been slowly disappearing over the years.

Brera Design District has organized a tour of the artisanal workshops to bring these realities back to the attention of visitors to the district. Thirteen workshops have been selected for the tour, with activity ranging from wood workshop to the leather workshop.

To name just a few: Cavalleroni carpenter, open since 1936, the Via Solferino picture, frames, open since 1925, the renowned Gallia e Peter workshop/boutique, making elaborate hats since 1930 and Blu Cobalto, an artistic ceramic workshop that brought its production to Brera having been open since 1900 in Callagione.

The initiative aims to remind local residents and visitors to Milan for the Design Week of these realities that are slowly dying out, offering them a new experience.

Project organized with the precious contribution of the Unione degli Artigiani della Provincia di Milano e Monza Brianza.

Vedi l'elenco completo

AUTHENTIC BEAUTY

MILANO DESIGN WEEK
9-14 aprile 2013

Arsenale - Opificio 31
Via Tortona, 31

Join ASUS on an incredible journey to experience uniquely crafted products that deliver simple, intuitive, and authentic designs into our ever-changing lifestyles.

ASUS
IN SEARCH OF INCREDIBLE

EDIT

by designjunction

In Partnership with **VISA** Visa Luxury Hotel Collection

9—14 APRIL 2013

LA PELOTA VIA PALERMO (Brera Design District) 20121 MILAN

...ation for contemporary interior design.
EDIT by designjunction
...ational brands.

BDD MAIN CONTENT EVENTS



designjunction

PRESOTTO



Martini Pop Art Gallery / Martini Royale Party
Martini & Rossi Spa
Martini Pop Art Gallery - C.so Garibaldi, 65
La Piosteria - Via Sacchi, 7

• esposizione a cocktail @ martini pop art gallery
Giornate: 10/11/12/13 Aprile
h: 18:00 - 21:00

• party @ la piosteria
Venerdì 12 Aprile
h: 19:00 - 24:00

01/02

Edit by Designjunction
Designjunction
La Pelota - Via Palermo, 10

• esposizione
Giornate: 10/11/12/13/14 Aprile
h: 10:00 - 18:00

• opening party
Martedì 12 Aprile
h: 19:00 - 21:00

03

Il design come libreria: incontri tra autori,
forme e tempi
Presento: Italia
Spazio Poesia - Via Palestro 109, Milano, 11

• esposizione
Giornate: 10/11/12/13/14 Aprile
h: 10:00 - 22:00

• cocktail - 1st night
Martedì 12 Aprile
h: 19:00 - 21:00

04

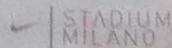
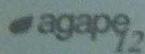
Design Visione
Milano
Spazio Poesia - Via Palestro 109, Milano, 11

• esposizione
Giornate: 10/11/12/13/14 Aprile
h: 10:00 - 22:00

• cocktail - 2nd night
Martedì 12 Aprile
h: 19:00 - 21:00

05

BDD SPONSOR EVENTS



Cinema Agape 72
Agape
Agape 72 - Via Stabile 12

- esposizione
Giorni: 09/01/11/12/13/14 Aprile
h. 10:00 - 21:00
- talk night
Venerdì 12 Aprile
h. 10:00 - 20:00

_06

Attivare l'abitatore contemporaneo e immagini di riferimento sono accolti per raccontare, oltre verso un'esperienza accolta, come gli usi e costumi sono cambiati nel tempo.

Agape 72 è un luogo unico nel suo genere, unico nel rispetto di ambiente, convenienti di progettazione, ideati per l'organizzazione di eventi e sede milanese di alcune delle migliori marche dell'ambito design contemporaneo.

Contemporary home environments and the use of the design create an exclusive, lively atmosphere, new (often) built and modern in the latest lines emerge through the passage of time.

Agape 72 is unique in its kind. Thanks to them, design considerations for events and home to some of the best contemporary design in Milan.

Ultradesign, ispirato da Intel*
880 S&B
Rover - Via Ponte Sarno, 23

- esposizione
Giorni: 09/10/11/12/13/14 Aprile
h. 10:00 - 20:00
- talk night
Venerdì 12 Aprile
h. 10:00 - 20:00

_07

Oltre il concetto di oggetto, verso la multidimensionalità: come il nuovo spazio fisico in via Ponte Sarno propone un approccio innovativo al design che fa dello trasformazione in digitale, o della trasparenza, l'aspetto, la portabilità o la funzionalità i suoi principali obiettivi. Per una collezione futuristica e i "tablet" con tecnologia Intel® sono di moda in Italia, mentre il design suggerisce le ultime possibilità della tecnologia in mobilità.

Beyond the concept of the object, towards the multidimensional of shapes. The new site exhibition space offers an innovative approach to design, in which transformation is the driving force for which lightness, elegance, portability and functionality are the design objectives. For a new, the "Ultradesign" and "tablet" cases will be the king of fashion in design, with design offering an original take on the product opportunities, mobile technology can provide.

Magis presenta Theca
Magis
Magis Showroom - Corso Garibaldi, 77

- esposizione
Giorni: 09/10/11/12/13/14 Aprile
h. 10:00 - 20:00
- cocktail
Martedì 9 Aprile
h. 18:00 - 22:00

_08

Presenti lo showroom di Corso Garibaldi 77 Magis presenta un'installazione di Ronan & Erwan Bouroullec che include la nuova famiglia di contenitori Theca. In questa esposizione troverete anche Traffic, la nostra nuova collezione di imbottiti disegnata da Konstantin Grcic.

Magis presents at its showroom in Corso Garibaldi 77 an installation by Ronan & Erwan Bouroullec, including the new collection of containers Theca. The installation will also display Traffic, our new upholstered collection designed by Konstantin Grcic.

Art-Science of Super Natural Motion
Nile
Nile Stadium - Foro Buonaparte, 90

- esposizione
Giorni: 09/10/11/12/13/14 Aprile
h. 10:00 - 21:00
- evento
Martedì 9 Aprile
h. 18:00 - 21:00

_09

Saremo installato dove la componente interattiva e digitale guidano l'esperienza. In particolare Universal of Everything lavorano su art-science di Felix Landman ad esplorare le caratteristiche biologiche che rendono le Nile Pk&C uniche. Mentre Daniele e Wilfried lavorano su art-science di Felix - astratto ad esplorare i benefit delle tucle Free.

Nile Innovation integrates human potential because by doing innovation that upgrade natural ability, the human race can push limits further - longer than ever before. An interactive exhibition led. Universal of Everything exploring art-science of Felix, Claudio e Daniel Wilfried, exploring the art-science of Felix.

Brera DESIGN DISTRICT MILANO

EVENTS GUIDE MAP



BDD APP
SCARICA L'APP
DI BRERA
DESIGN DISTRICT
DA APP STORE
E GOOGLE PLAY

FUORISALONE 2013 APRIL 9/14

BRERA DESIGN DISTRICT

Un progetto di Studioabo e Maria Tomasi, che nasce con l'obiettivo di comunicare Brera come punto di riferimento per il design milanese, insieme con il più alto standard di professionalità, qualità, expertise, spazi espositivi ed esigenze di contemporaneo in termini di arte e cultura.

Per informazioni, contatti e attività:
Studioabo
Via Francesco S/A, Milano
T. 02. 3653.6190
info@studioabodistrict.it

BOO DESIGN
DESIGNER FUORISALONE 2013
E UN PROGETTO A CURA DI
Studioabo

GRUPPO COMUNICAZIONE
Andrea Venturoli

ILLUSTRAZIONI
Shiva Ghemra

SINCRONICA
Comune di Milano
Ufficio degli Atenei

UFFICIO OPERA
Luca Gariboldi
info@studioabodistrict.com
T. +39 02236686771

VISIT OUR WEBSITE
www.breradesigndistrict.it

BDD EVENTS LIST



14 **Martini Pop Art Gallery**
Corso Garibaldi, 65



16 **Martini Royale Party**
Via Sasseti, 7

18 **Designjunction**
Via Palermo, 10

designjunction

20 **Presotto Italia**
Via Fiori Chiari ang. Formentini, 9

PRESOTTO ITALIA

22 **Valucucine**
Corso Garibaldi, 99



24 **Agape12**
Via Statuto, 12

agape 12

26 **Intel Italia**
Via Ponte Vetere, 23



28 **Mags**
Corso Garibaldi, 77



30 **Nika Stadium**
Foro Buonaparte, 50



32 **Okos Venezia**
Via Brera, 2

34 **Okos Venezia**
Via Solferino, 79



36 **Veneta Cucine**
Foro Buonaparte, 50

14 **Calligaris**
Via Tivoli ang. Foro Buonaparte

15 **Designmood**
Via Solferino, 9

16 **Florim**
Via Fatebenefratelli, 9

17 **Foscarini**
Via Fiori Chiari, 26

18 **Galleria Ponte Rosso**
Via Brera, 2

19 **Leo Burnett**
Foro Buonaparte, 22

20 **Loft Milano**
Via M. Formentini 14 ang. Fiori Chiari

21 **Marie Claire Maison**
Via Varese, 1

22 **Michaelis Boyd Studio**
Via Castellidardo, 2 ang. Solferino

23 **Moroso**
Via Pontaccio, 8/10

24 **MTX - Broderie Architecturale**
Via S. Carpoforo, 9

25 **Society**
Via Palermo, 1

26 **Vicini Contract**
Via Goito, 3

27 **Wall & Deco**
Via Pontaccio, 19

28 **Yuriko Gioielli**
Via Moscova, 27

INFO POINT - LA PELOTA
Via Palermo, 10

INFO POINT REGIONE PIEMONTE - ASTI
Piazza XXV Aprile

38 **Okos Venezia**
Via Solferino, 79

40 **Veneta Cucine**
Foro Buonaparte, 50

32 **Beatrice C. S.**
Via Anfiteatro, 2

33 **Black Tie**
Via Boito, 8

34 **Boffi**
Via Solferino, 11

35 **Borgo Tessile**
Via Pontaccio, 6

36 **Brera Outdoor V.**
Via Brera, 17

37 **Brix_Superfici**
Via Brera, 4

38 **Caesarstone**
Via Pontaccio, 12

39 **CC - Tapis**
Via S. Sempliciano, 6

40 **Centro Poltrona Frau**
Via Moscova, 58

41 **Clara Rigamonti**
Via del Carmine, 11

42 **Coralla Maiuri**
Via dell'Orso, 16

43 **Dedar**
Via Fiori Chiari, 18

44 **Dudalina**
Via Fatebenefratelli, 15

45 **F. Adolfo Pini**
C.so Garibaldi, 2

46 **F. E. Guido Venosta**
Via Morone, 6

47 **Geberit**
Via Palermo, 11

48 **Giardini W.**
Via Marsala, 11

49 **Glook**
Via Palermo, 5

53 **Italhome**
L.go Treves, 2

54 **K4B - My Events**
C.so Garibaldi, 50

55 **Kabiljo/Dorotheum**
Via Boito, 8

56 **Kristina TI**
Via Solferino, 18

57 **Lago**
Via Brera, 30

58 **Laminam**
Via Mercato, 3

59 **Lomography**
Via Mercato, 3

60 **Luri**
C.so Garibaldi, 44

61 **Manif. Italiana D.**
Via Varese, 14

62 **Memphis / Post D.**
Via Moscova, 27

63 **Memphis / Post D.**
Via Crispi, 5/b - Varese

64 **Mirage Project Point**
Via Marsala, 7

65 **Molteni&C Dada**
Via Solferino

66 **Newform**
Via Fiori Oscuri, 3

67 **Opera Prima**
Via Volta, 21

68 **Ordine Architetti**
Via Solferino, 19

69 **Preis**
Via Solferino, 11

70 **RB Fineart**
Foro Buonaparte, 46

75 **Robertaebasta**
Via Solferino, 3

76 **Sacea**
Via Solferino, 17

77 **Sati Bibò**
Via Fiori Chiari, 26

78 **Segno Italiano**
Via Palermo, 8

79 **Serafini**
Via Ponte Vetere, 11

80 **Sicis**
Via Fatebenefratelli, 8

81 **Sillabe**
Via Moscova, 24

82 **Solferino 24/A**
Via Solferino, 24/a

83 **Something Good**
Via Brera, 8

84 **Sophie Fatus**
Via del Lauro, 10

85 **Spazio 900**
C.so Garibaldi, 42

86 **Spazio Pontaccio**
Pontaccio, 18

87 **spHaus Design**
P.zza Castello, 5

88 **Sumampa**
Via Ciovassino, 5

89 **Sun Bless**
Via Brera, 3

90 **Visionica**
Via Moscova, 28

91 **WEISS.cucinebianchi**
Via Boito, 8



DESIGN MOOD

BDD SPONSOR EVENTS

GLI ARTIGIANI DI BRERA

BRERA FOOD TOUR

Un tour di Brera attraverso il design

Un tour di Brera attraverso il design, un'occasione unica per scoprire il territorio e incontrare i protagonisti del design italiano.

A tour of the historic artistic workshops

In collaboration with the Brera District, a tour of the historic artistic workshops and studios through the district, to discover the territory and meet the protagonists of Italian design.

Presento il punto a design

L'edizione 2013 del Brera Design District organizza un tour di Brera attraverso il design, un'occasione unica per scoprire il territorio e incontrare i protagonisti del design italiano.

A tour between food and design

The 2013 edition of Brera Design District marks the beginning of a new series between design and food with the Food Tour project, a tour of the historic artistic workshops in the Brera neighborhood as part of the Festival.

Nei ristoranti per nuovi punti creati ad hoc

Nei ristoranti del Salotto del Museo di Milano, un circuito che raccoglie i migliori ristoranti di Brera, un sistema di comunicazione e di scambio di idee creato per dare il giusto supporto al percorso food and design nella storica quartiere di Brera.

New restaurants and new dishes created ad hoc to allow during Design Week in Milan a circuit that brings together the best restaurants in a system of communication and exchange of ideas, designed to give the right importance to the coupling of food and design in the historical Brera area.

I ristoranti che hanno aderito all'iniziativa

MARIO BIANCHI

Prato 101 Aprile
punto del design
Salotto Museo, sala sale, sala bar, sala cucina, sala relax, sala di lavoro.

PIRELLA

Largo Treves angolo via Solferino
punto del design
Pizzeria periferica con stucco e fino in specie di ceramica bianca.

STOCKHOLM

via Mazzini 14
punto del design
Stacco di ceramica foderata con centri di ceramica bianca.

TAVEL BIANCHI

via Mazzini 15
punto del design
Faccie blu in ceramica con piatti di zaffirano.

UOMO

via Des Carmes 3
punto del design
"Naturalmente permanente" composta dall'incontro di tre materiali: una bianca, una rossa, e una verde e installata in un fondo a cassettoni in bronzo scabro e diventa punto di incontro di tante soluzioni e sguardi: legge di design, cuore di Salone del mobile.

THE

via Des Carmes 3
punto del design
Alto tavolo con stucco di bianco e spazzolato verde.



JOIKOS
FORTE BILGATE SU MISURA

Venetica Cucine

Villeroy & Boch
1748

Venezia Materia
Cinco Porte
Galleria Corsadori - Via Brera, 2
Ortina degli Architetti - Via Solferino, 19
> esposizione
Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
h. 10:00 - 21:00
> evento di gallery consulting
Martedì 12 Aprile
h. 10:30 - 24:00

-10/11

Venetica Cucine a Milano
Venetica Cucine
Venetica Cucine - Foro Buonaparte ang. Via Q. Sella
> esposizione
Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
h. 10:00 - 18:00

-12

LoopArt - Second Glance
Villeroy & Boch
Villeroy & Boch - Foro Buonaparte, 70
> esposizione
Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
h. 10:00 - 21:30

-13

VARIATIONS
Calligaris
Calligaris Flagship Store - Via Tivoli ang. Foro Buonaparte

> esposizione
Giorni: 10/11/12/13 Aprile
h. 10:00 - 22:00
> evento
Martedì 9 Aprile
h. 19:00 - 24:00

-14

In occasione del 90esimo anniversario dell'azienda (1923-2013) Calligaris presenterà un progetto speciale, a cura di PS, che vedrà il segno distintivo di Stephen Burks.

To celebrate its 90th anniversary (1923-2013), Calligaris is launching an innovative project, curated by PS, with the distinctive stamp of Stephen Burks.

DESIGN MOOD E-gò

Pop-up show!
Designmood
E-gò - Via Solferino, 9

> esposizione
Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
h. 10:00 - 19:00

-15

Pop up Show nelle vetrine nel negozio E-gò, reinterpretate per l'occasione dai nuovi prodotti a marchio DESIGNMOOD.

Pop up Show presents the new products of DESIGNMOOD in the E-gò showcase, interpreted for Fuorisalone 2013.

54 **John Kohler at the Domus**
 Roma - Via Salaria, 5
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 20:00
 - cocktail
 Martedì 9 Aprile
 h. 18:00 - 23:00
 La collezione "F&U" di cui "prospettiva" è la prima
 parte. Una presenza materiale ed immensa spri-
 sale di oggetti. Una collezione speciale, vestita Kristina T.

55 **La seconda vita del tessile. Cristina Terzini, art director
 del marchio Kristina T, prende il meglio dal suo archi-
 vo per farlo rivivere nelle lavabi e nelle case delle
 sue clienti. Una collezione speciale, vestita Kristina T.**

56 **Ricerca oggetti di ieri e di oggi**
 Ricerca - Via Cernaia, 1
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 11:00 - 19:00
 - bid night
 Venerdì 12 Aprile
 h. 19:00 - 24:00
 "RICERCA" è un semplice ambiente che propone una
 sofisticata, e talora sorprendente, scelta di oggetti re-
 lati al contemporaneo e di "brocantage", in particolare
 del '900, ma anche grafica, comici e curiosità.
 "RICERCA" is a simple piece that proposes a sophis-
 ticated and sometimes surprising choice of contem-
 porary gifts, "brocantage" mostly dated back to the
 twentieth century, but also graphic ideas.

57 **Where is Andy?**
 Luminam - Via Marsala, 3
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 21:00
 - evento
 Martedì 9 Aprile
 h. 18:00
 Un percorso alla scoperta della rivoluzionaria tessitura
 firmata Micho Naranyia. In un'installazione a cura di
 Alessandra Sestini piccola sul mestolo, tra tante tes-
 ture e vestiti sorprendenti.

58 **Lomography diventa galleria espositiva, sede per
 workshop punto di riferimento per i reporter e centro
 per l'Analogue Day.**
 Lomography becomes a space for exhibitions and
 workshops and the hot spot for the Analogue Day.

59 **Lomography per Brera Design District 2013**
 Lomography Gallery Store - Via Mercata, 3
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 20:00
 - bid night
 Venerdì 12 Aprile
 h. 10:00 - 24:00
 Temporary shop del nuovo brand del made in Italy
 "Lun", design e lavorazione artigianale si incontrano
 per dare vita ad una emozionante ed innovativa col-
 lezione di accessori moda.
 The new, Italian-made temporary shop of "Lun", de-
 sign and craftwork meet together to kick off a new
 emotional and innovative collection of fashion acces-
 sories.

60 **More than a tile**
 Mirage - Via Marsala, 7
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 21:30
 - press event
 Giovedì 11 Aprile
 h. 16:00 - 21:30
 Un'installazione creata da Simone Michel per Mirage con
 l'intento di celebrare la Malerba: un insieme di staccatelle
 superficiali continue e filo-dinamiche insieme a variazioni
 illuminotecniche, acustiche ed olfattive.
 An installation created by Simone Michel for Mirage with
 the intent to celebrate the Malerba: an ensemble of fac-
 eted continuous psychodynamic surfaces, together with
 moody illuminotechnic acoustic and olfactory variations.

61 **Il meglio delle collezioni Memphis**
 MemphisPost Design - Viale Crispi 5/6 ang. Via
 Varese
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 21:00
 - opening cocktail
 Giovedì 11 Aprile
 h. 18:00
 Ampia rassegna dei pezzi della collezione Memphis
 Milano. Mobili, lampade, oggetti, vetri, argenti e tap-
 petti disegnati dallo storico gruppo guidato da Ettore
 Sottsass e definito come ultimo movimento culturale
 del secolo.
 Furniture, lamps, ornaments, glasses, silverware, and
 carpets designed by the notorious group led by Et-
 tore Sottsass defined as the last cultural movement.

62 **Il rapporto imprescindibile tra trave e volume archi-
 tettonico nella serie di mobili della collezione ATTRA-
 SOTTASS, combinando il legno con il materiale che più
 di ogni altro segna una zona di confine e di passag-
 gio il cemento.**
 The ATTRA-SOTTASS collection proposes the funda-
 mental relationship between the beam and the archi-
 tectural volume that this creates by wood and cement.

63 **MZ Progetto integrato. Marco Zanuso: design,
 tecnica e industria**
 Ordine e Fondazione dell'Ordine degli Architetti
 Ordine degli Architetti - Via Sallustiana, 19
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 20:00
 - bid night
 Venerdì 12 Aprile
 h. 10:00 - 23:00
 Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

64 **Il Radionogrammi di Castiglioni esibito nella versione
 originale e attuale con foto e video inediti.**
 Castiglioni's "Radionogrammi" exhibited in the origi-
 nal and current version, with photos and videos.

65 **Una sfilata alla scoperta delle città emergenti, da
 Calcutta a Ovest, Tokyo, Shanghai, Hong Kong, New Delhi,
 Abu Dhabi, São Paulo, Santiago del Cile.**
 Castiglioni's "Radionogrammi" exhibited in the origi-
 nal and current version, with photos and videos.

66 **La città del futuro: nuovi concept per il
 wellness**
 Newform - Via Fanti Discorsi, 3
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 18:00 - 23:00
 - opening party
 Martedì 9 Aprile
 h. 18:00
 Sarà un viaggio alla scoperta delle città emergenti, da
 Calcutta a Ovest, Tokyo, Shanghai, Hong Kong, New Delhi,
 Abu Dhabi, São Paulo, Santiago del Cile.

67 **Brienvaga: Opere dalla forte personalità**
 Opera Prima - Via A. Volta, 21
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 20:00

68 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

69 **Il rapporto imprescindibile tra trave e volume archi-
 tettonico nella serie di mobili della collezione ATTRA-
 SOTTASS, combinando il legno con il materiale che più
 di ogni altro segna una zona di confine e di passag-
 gio il cemento.**
 The ATTRA-SOTTASS collection proposes the funda-
 mental relationship between the beam and the archi-
 tectural volume that this creates by wood and cement.

70 **Un percorso alla scoperta della rivoluzionaria tessitura
 firmata Micho Naranyia. In un'installazione a cura di
 Alessandra Sestini piccola sul mestolo, tra tante tes-
 ture e vestiti sorprendenti.**

71 **Un'installazione creata da Simone Michel per Mirage con
 l'intento di celebrare la Malerba: un insieme di staccatelle
 superficiali continue e filo-dinamiche insieme a variazioni
 illuminotecniche, acustiche ed olfattive.**
 An installation created by Simone Michel for Mirage with
 the intent to celebrate the Malerba: an ensemble of fac-
 eted continuous psychodynamic surfaces, together with
 moody illuminotechnic acoustic and olfactory variations.

72 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

73 **Specchio, specchio delle mie brame**
 Robertaebasta - Via Fiori Chiari, 3
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 9:30 - 13:00 / 15:00 - 19:00
 - cocktail
 Mercoledì 10 Aprile
 h. 20:00
 Robertaebasta e AD presentano per il fuorisalone
 2013 un viaggio attraverso gli specchi di tutto un
 secolo.
 Robertaebasta and AD present at the fuorisalone
 2013 a journey through the mirrors of an entire cen-
 tury.

74 **Ricerca oggetti di ieri e di oggi**
 Ricerca - Via Cernaia, 1
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 11:00 - 19:00
 - bid night
 Venerdì 12 Aprile
 h. 19:00 - 24:00
 "RICERCA" è un semplice ambiente che propone una
 sofisticata, e talora sorprendente, scelta di oggetti re-
 lati al contemporaneo e di "brocantage", in particolare
 del '900, ma anche grafica, comici e curiosità.
 "RICERCA" is a simple piece that proposes a sophis-
 ticated and sometimes surprising choice of contem-
 porary gifts, "brocantage" mostly dated back to the
 twentieth century, but also graphic ideas.

75 **Secrets of Umbria**
 Sati Bibò - Via Fiori Chiari, 26
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:30 - 24:00
 - opening
 Martedì 9 Aprile
 h. 20:00
 Secrets of Umbria nasce per promuovere le eccellen-
 ze umbre nel settore fashion, food & beverage, arts in
 Italia e nel mondo.
 Secrets of Umbria was created to promote Umbrian
 excellence in fashion, food & beverage and arts in
 Italy and worldwide.

76 **Presentazione della Malerba**
 Serafini - Via Ponte Vetro, 11
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 19:00
 - bid night - opening cocktail
 Venerdì 12 Aprile
 h. 10:00 - 24:00
 L'innovazione deve essere a favore
 dell'uomo e dell'ambiente, e Logica
 System ne è un esempio concreto. Oltre
 a rivoluzionare l'ergonomia in cucina per
 una maggiore comodità, Logica System
 è composta al 100% da materiali riciclabili che
 con basi Invitrum e riciclabili che
 Valucoune si impegna, a vita, a ritirare e
 rimettere in ciclo producendo zero rifiuti,
 vantando così la prima garanzia a vita di
 responsabilità.

77 **Secrets of Umbria nasce per promuovere le eccellen-
 ze umbre nel settore fashion, food & beverage, arts in
 Italia e nel mondo.**
 Secrets of Umbria was created to promote Umbrian
 excellence in fashion, food & beverage and arts in
 Italy and worldwide.

78 **P8 - è un appartamento che attraverso
 in un alternarsi tra cucina e artigiani
 eccellenze del territorio italiano.**
 P8 is a first floor apartment that
 exhibition the Italian excellence
 objects and food culture.

79 **Presentazione della Malerba**
 Serafini - Via Ponte Vetro, 11
 - esposizione
 Giorni: 9/10/11/12/13/14 Aprile
 h. 10:00 - 20:00
 - evento su invito
 Martedì 10 Aprile
 h. 18:30 - 21:00
 Nuovi arredi
 sfondo gli s
 New furni-
 did mos

80 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

81 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

82 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

83 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

84 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

85 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

86 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

87 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

88 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

89 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

90 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

91 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

92 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

93 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

94 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

95 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

96 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

97 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

98 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

99 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.

100 **Una mostra dedicata all'architetto Marco Zanuso: uno
 tra i maggiori progettisti per l'industria in Italia.**
 An exhibition dedicated to architect Marco Zanuso:
 one of the leading designers for the industry in Italy.



**New Logica System, tutto a portata
 di mano, tutto in ordine in un attimo.**

VALCUCINE
 ITALIANO ITALIANO

design Gabriele Carozzo
 www.valcucine.com



-17 **MARK CHAIRE** LIVING
 Designo della casa degli imperatori. Incontro con il design del passato e del futuro. Un'esperienza unica in un ambiente unico. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-18 **MARK CHAIRE** LIVING
 Designo della casa degli imperatori. Incontro con il design del passato e del futuro. Un'esperienza unica in un ambiente unico. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-19 **THE NIGHT SPA EXPERIENCE**
 Con il nuovo SPA Experience, il design si unisce alla natura. Un'esperienza unica in un ambiente unico. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-20 **THE NIGHT SPA EXPERIENCE**
 Con il nuovo SPA Experience, il design si unisce alla natura. Un'esperienza unica in un ambiente unico. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-21 **THE NIGHT SPA EXPERIENCE**
 Con il nuovo SPA Experience, il design si unisce alla natura. Un'esperienza unica in un ambiente unico. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-22 **THE NIGHT SPA EXPERIENCE**
 Con il nuovo SPA Experience, il design si unisce alla natura. Un'esperienza unica in un ambiente unico. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-23 **THE NIGHT SPA EXPERIENCE**
 Con il nuovo SPA Experience, il design si unisce alla natura. Un'esperienza unica in un ambiente unico. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-24 **THE NIGHT SPA EXPERIENCE**
 Con il nuovo SPA Experience, il design si unisce alla natura. Un'esperienza unica in un ambiente unico. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-25 **SOCIETY**
 Quando la tradizione incontra il design contemporaneo. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-26 **WALL&DECO**
 Wall&deco wallcoverings collections 12-DUT System WET Collection 12. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-27 **YURIKO**
 Respiro by Catalina Bienes. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-28 **YURIKO**
 Respiro by Catalina Bienes. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-33 **AN ELEGANT LOOK FOR AN EXCLUSIVE SOFA COLLECTION**
 Novità cucine, bagni e sistemi presso Boffi. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-34 **AN ELEGANT LOOK FOR AN EXCLUSIVE SOFA COLLECTION**
 Novità cucine, bagni e sistemi presso Boffi. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

-35 **AN ELEGANT LOOK FOR AN EXCLUSIVE SOFA COLLECTION**
 Novità cucine, bagni e sistemi presso Boffi. **10-12 Aprile** h. 10:00 - 20:00

Il design come futuro: intreccio tra materia, forme e tempo.
 Design as a goal for the future: a blend of materials, shapes and time.

BDD AUGMENTED REALITY

SPRING, SUMMER, AUTUMN, WINTER - quattro stazioni in tutto l'anno
 SPRING, SUMMER, AUTUMN, WINTER - pleasuring outdoor living; four different hues to experience the outdoors all year long.

PRESOTTO ITALIA

Progetti BDD

BDD Projects

REDAZIONALE / *EDITORIAL*

FARE ARTIGIANALE E PENSARE INDUSTRIALE / *CRAFT MAKING
AND INDUSTRIAL THINKING*

PIERLUIGI GHIANDA. FARE È PENSARE

PERCORSI BDD / *BDD ITINERARIES*

Redazionale Brera Design District

Piace agli stranieri per quella sua aria d'altri tempi, con le vie pedonali, i palazzi signorili, i locali romantici. Ma è amato anche dai milanesi. Perché Brera non è il solito quartiere turistico, ma un luogo ricco di arte e cultura. Un angolo di Milano vivo e vissuto, con un suo carattere, dove si trovano ristoranti rinomati e bar storici che servono ottimi cocktail, negozi ricercati e piccole botteghe dove scovare oggetti molto poco "global".

È qui, in questa zona tranquilla compresa tra i Bastioni di Porta Nuova e le vie Monte di Pietà, dell'Orso e Legnano, che durante i sei giorni della design week, prende vita una delle più vivaci manifestazioni Fuorisalone della città. Parliamo del Brera Design District, patrocinato dal Comune di Milano, che per il quarto anno, ospita alcuni tra i più importanti brand internazionali con un'agenda fitta di appuntamenti. Così dal 9 al 14 aprile 2013, oltre alla solita fauna locale (composta fra gli altri da cartomanti e sensitivi) è previsto l'arrivo di 100.000 persone, risultato raggiunto l'anno passato.

In calendario più di 90 eventi tra mostre, cocktail e installazioni site specific. Per non perdersi ci sono banner segnaletici, una mappa, bandiere a filari, il sito internet con la guida dettagliata, un'app in realtà aumentata ed un Info Point allo Spazio Pelota, fornito di tecnologie Asus. Inoltre due percorsi suggeriti: Il primo è un Food Tour tra i ristoranti dell'area; il secondo è un viaggio tra le Botteghe Artigianali di Brera, realizzato col supporto dell'Unione Artigiani di Milano e Monza Brianza.

Il fil rouge di questa Edizione 2013 è proprio una riflessione su "fare artigianale e pensare industriale", valori condivisi da tutti i partecipanti. Perché Brera Design District è un mix di gallerie d'arte, realtà manifatturiere e grandi showroom di design, ma soprattutto di persone, che nella "qualità del fare", hanno saputo trovare una ricetta per affrontare le esigenze del nuovo mercato. Per comprendere meglio lo "spirito" di quest'anno vi consigliamo la mostra Pierluigi Ghianda - Fare è pensare, alla Triennale di Milano. Realizzata da BDD in collaborazione con Ottagono, Unione Artigiani, Valcucine e Studiolo, attraverso il racconto di questo straordinario ebanista della Brianza, mette in luce il legame profondo e molto italiano, tra prodotto e qualità del processo produttivo.

Scarpe comode e mappa alla mano! Non perdetevi Marco Zanuso. Design, Tecnica e Industria, mostra dedicata al maestro italiano del progetto, presso l'Ordine degli Architetti di Milano ed i maestri artigiani di Being Valcucine che con workshop pratici illustrano la sinergia tra abilità manuale e processo industriale. Andate alla scoperta di InclinART di Presotto Italia, a Spazio Fiorchiari, sistema d'arredo ideato da Pierangelo Sciuto e della collezione limited edition LoopArt - Second Glace dell'artista Ebon Heart per Villeroy & Boch che mixa pittura e industrial design. Cercate i pezzi da collezione, realizzati a mano, di Memphis/Post Design, in scena alla galleria Understate e da Post Design, come gli arredi di legno e calcestruzzo della serie Attraverso di Giacomo Moor. I nuovi rivestimenti artigianali

delle porte Oikos in rovere e cemento, vetro e mosaico che guardando all'opera di Carlo Scarpa.

Tanti sono ancora gli eventi da non perdere. Tra i più scenografici ci sono il nuovo spazio Foscarini con un'installazione di "fiori chiari" pensata da Attilio Stocchi in onore della via omonima. Cinema Agape12 indaga il nuovo concetto di abitare attraverso le immagini dei film. Magis presenta le sedute Traffic di Constantin Grcic e i contenitori Theca, in un set ideato da Ronan & Erwan Bouroullec. Moroso, lascia libero l'estro creativo di Patricia Urquiola che ne ridisegna lo showroom. Grande attesa per la nuova edizione di Designjunction, il collettivo britannico che rappresenta oltre trenta produttori di talento, e che si esibisce a La Pelota con un allestimento straordinario in fogli di alluminio sospesi. Infine, nel cortile dell'Accademia di Brera, va in scena Spazio Umbria con la mostra Sensational Umbria! a cura del fotografo Steve McCurry.

Se amate la sperimentazione, Nike Stadium vi aspetta in Foro Bonaparte 50 con i visionari progetti di Art+Science of Super Natural Motion, mentre alla Mediateca Santa Teresa si trovano esperienze sensoriali di Visionica-Saper vedere quello che non si vede...ma c'è, progetto di Triennale VisionLab. Innovativo è l'evento di Veneta Cucine, che con applicazioni multimediali mostrerà un nuovo tipo d'interazione cliente-azienda. Intel con Ultradesign, suggerirà al pubblico del BDD le infinite possibilità della tecnologia mobile.

Per muovervi potete provare le nuove auto CR-V e Civic firmate Honda.

Infine se vi avanzano energie per festeggiare l'appuntamento è da Martini in Corso Garibaldi 65, ed alla Brera Design Night, venerdì 12 con tanti party e showroom aperti sino a mezzanotte.

Stay tuned

Editorial Brera Design District

Visitors are charmed by that air of times-gone-by, the pedestrianised streets, elegant palazzos and romantic bars. But the Milanese are particularly fond of the area as well. Because Brera isn't your average tourist zone, but a neighbourhood rich in art and culture. A living and lived-in corner of Milan with its own personality; home to renowned restaurants and historic bars serving excellent cocktails, selective shops and small workshops where visitors can uncover objects that are much more 'local' than 'global'.

It is here, in this peaceful area nestled between the Bastioni di Porta Nuova and Via Monte di Pietà, Via dell'Orso and Via Legnano, that one of the liveliest features of the Fuorisalone will unfold during the six days of Design Week. We're talking about Brera Design District, sponsored by the Municipality of Milan, which for the fourth year will host some of the world's most important international brands for a calendar packed full of events. From the 9 - 14 April 2013, Brera's usual local wildlife (including fortune-tellers and clairvoyants) will be joined by 100,000 people, based on numbers from last year.

Over 90 events are planned, including exhibitions, parties and site-specific installations. To make sure you don't get lost, we'll provide signs, banners, a map, bunting, a website with a detailed guide, an augmented reality app and two info points at Pelota and in Piazza XXV Aprile, powered by Asus technology. And two recommended tours on top of that. The first is a Food Tour of the local restaurants. The other is a journey around Brera's Artisanal Workshops, organised with the support of the Unione Artigiani (the Artisan Union).

The common theme for this 2013 edition is reflection on Artisanal Doing and Industrial Thinking, values shared by all the participants. Because while Brera Design District is a mix of elegant boutiques and art galleries, of manufacturers and large design showrooms, it is above all a mix of people who have found the perfect recipe to tackle the demands of a new market in the quality of their 'doing'. To gain better insight into this year's 'spirit', we recommend the Pierluigi Ghianda - Craftsman and Designer exhibition, at the Triennale di Milano. Organised by BDD in collaboration with Ottagono, Unione Artigiani, Valcucine and Studiolo, this exhibition tells the tale of the extraordinary woodworker from Brianza and in doing so highlights the profound, and very Italian, connection between the product and the quality of the production process.

And now, comfy shoes and maps at the ready! Don't miss Marco Zanuso. Design, Technique and Industry, an exhibition dedicated to an Italian master of design, at the Ordine degli Architetti di Milano, or the master craftsmen of Being Valcucine who will be demonstrating the synergy between manual skill and the industrial process with practical workshops. Go and discover InclinaRT by Presotto Italia, at the Spazio Fiorchiari, a furniture system designed by Pierangelo Sciuto and inspired by the world of art. And the limited edition collection LoopArt - Second Glace by artist Ebon Heart, for Villeroy & Boch, which mixes

painting and industrial design. Or hunt out the handmade collection pieces, by Memphis/Post Design, on display at the Undestate gallery and Post Design, such as wooden and concrete furnishings from the Attraverso series by Giacomo Moor. And the new artisanal coatings for Oikos doors in oak and cement and glass and mosaic, overlooking Carlo Scarpa's work.

And there are still many more must-see events. One of the most elaborate is undoubtedly the new Foscari space, with an installation of 'fiori chiari' (pale flowers) by Attilio Stocchi in honour of the street of that name. Cinema Agape12 will be investigating the new concept of living through images and film. And then Magis will be presenting the Traffic seats by Constantin Grcic and the Theca containers, in a set designed by Ronan & Erwan Bouroullec, while Moroso gives Patricia Urquiola's creativity free rein in redesigning their showroom. And there's great expectations for the new edition of Designjunction, the British collective that represents over 30 talented producers and will be at La Pelota with an extraordinary exhibition of suspended sheets of aluminium. And finally, in the courtyard of the Accademia di Brera, Spazio Umbria takes centre stage with the exhibition 'Sensational Umbria!' curated by photographer Steve McCurry.

If you're a fan of experimentation, Nike Stadium awaits at Foro Bonaparte 50, with visionary projects by Art+Science of Super Natural Motion. While at the Mediateca Santa Teresa, be part of the sensorial experiences 'Visionica - You can see what you cannot see...but here it is', a project by Triennale VisionLab. Veneta Cucine offers an innovative event that will use multimedia applications to show a new type of client-company interaction, while Intel and Ultradesign will suggest the infinite possibilities of mobile technology to the BDD public.

And for getting around, why not try a Honda, perhaps the CR-V or the Civic. And if, after all that, you've still got enough energy to party, head to Martini in Corso Garibaldi 65. And then, the big one, the Brera Design Night, on Friday 12 April with lots of parties and showrooms open until midnight.

Stay tuned.



Fare artigianale e
pensare industriale

*Craft making and industrial
thinking*

Fare artigianale pensare industriale

Per qualcuno è un metodo, per altri un mezzo, qualcuno lo lega all'esperienza, altri alla tradizione: per tutti è un valore.

La cultura materiale è importante, le persone possono apprendere molte cose su di sé attraverso le cose che fabbricano, ed è possibile realizzare una vita materiale più umana, se solo si comprendesse meglio il processo del fare.

L'umano ha un impulso fondamentale sempre vivo: è il desiderio di svolgere bene un lavoro per se stesso, e questo lo si fa attraverso la maestria, l'intelligenza tecnica e l'immaginazione.

Persa la battaglia sul piano dei costi con le delocalizzazioni e i mercati emergenti, oggi il mondo diffuso del design deve andare oltre il rapporto "forma-funzione" reintroducendo il fattore conoscenza sia nella fase progettuale che in produzione.

Il bravo artigiano usa delle soluzioni per scoprire nuovi territori: la soluzione di un problema e l'individuazione di sempre nuovi problemi sono intimamente legati.

Davanti ad un progetto oltre a domandarsi "come" si chiederà anche "perché". L'aspirazione alla qualità spinge l'artigiano a migliorare sempre, a non accontentarsi di risultati "passabili".

Su queste premesse Brera Design District si fa carico di proporre una riflessione sul tema del nuovo artigianato quale leva di innovazione e produzione, portando l'attenzione su tre elementi distinti ma integrati nel progetto artigianale: il cuore, la mente e la mano.

Se in passato mente e mano erano separate non solo intellettualmente ma anche socialmente, oggi devono diventare tutt'uno: i nuovi artigiani devono sapere "parlare" del proprio lavoro.

L'invito, rivolto alla comunità di riferimento è di educare progettisti, imprese e clienti verso una cultura del fare che reinventa la tradizione e la trasforma, prendendo per assunto che la motivazione è un fattore più importante del talento nel realizzare la perizia dell'artigiano.

Craft making and Industrial thinking

For some it is a method, for some a means, others connect it with experience and still others with tradition: but to everyone it represents a value.

Material culture is important and people can learn a lot about themselves from the things they produce. It would be possible for them to create a more humane material life, if only they knew the process of doing it better.

Humans have a fundamental impulse which is always alive: the desire to do a job well for themselves and they do it using skill, intelligence, technique and imagination.

Having lost the battle in terms of cost what with relocation and emerging markets, the widespread world of design today must go beyond the "form-function" relationship and reintroduce the knowledge factor both in the design and in the production phase.

The skilled artisan uses solutions to discover new territories: the solution to a problem and the identification of new problems are intimately linked.

When faced with a project, in addition to wondering "how", it is important to ask "why". The aspiration to quality drives the artisan to improve continually and not to settle for "passable" results.

Based on this premise, Brera Design District takes the responsibility for proposing an idea about the theme of new craftsmanship as a lever for innovation and production. It focuses attention on three distinct elements integrated into the craftsmanship project, namely the heart, the mind and the hand.

Whereas in the past the mind and the hand were separate, not only intellectually but also socially, they must now become one: the new artisans need to know how to "talk" about their work.

The request made to the community of reference is to educate designers, companies and customers on a culture of doing that reinvents tradition and transforms it, taking for granted that motivation is a more important factor than talent in achieving expertise in craftsmanship.

**Cfr. Gillo Dorfles, "Il feticcio quotidiano",
Castelvecchi, Roma 2012.**

Aldo Colonetti: La ricerca, le nuove tecnologie, i nuovi materiali avanzano, ma sempre di più c'interrogiamo sul rapporto tra design e artigianato, tra "fatto a mano", un termine che tu hai introdotto molti anni nel dibattito, e processo industriale.

Oggi qual è il tuo pensiero?

Gillo Dorfles: La riflessione riguarda, alla fine, un tema fondamentale della progettazione, non solo il ruolo dell'artigianato. L'uomo ha sempre di più la necessità di creare alcuni oggetti che siano forniti d'un alto potenziale simbolico, così da poter emergere dalla marea degli altri oggetti, "spendibili" senza limite.

Siamo preda, in sostanza, di un feticcio quotidiano con cui dobbiamo fare i conti; questo spiega il perché della ricerca incessante di prodotti "d'eccezione", che si differenziano dall'appiattimento e dalla conformismo generalizzato. Da questo punto di vista, il concetto di "fatto a mano", che sta al centro della cultura artigianale, è fondamentale.

AC: Gillo, un pò' di cultura artigianale potrebbe essere utile rispetto al grande tema del consumo, già da te affrontato nel famoso saggio del 1962, "Simbolo Comunicazione Consumo", nel quale già scrivevi, rispetto a questo problema, che "nei prodotti artigianali, anche in quelli dove interviene parzialmente l'impiego di una macchina, esiste sempre un margine d'azzardo"? Margine che potrebbe rappresentare, oggi una sorta di resistenza al consumo immediato di qualsiasi prodotto.

GD: Certamente l'accelerazione dei tempi, la velocizzazione della vita d'ogni giorno, si possono del resto ricondurre a quel principio di perdita dell'intervallo e della pausa, di cui ragionai in un saggio del 1980, "Intervallo perduto".

Questo non significa rifiutare alcuni elementi positivi dovuti alla velocità, basti ricordare tutti i vantaggi dovuti ai rapidi spostamenti dell'uomo sia nel corpo sia nel pensiero; forse una presenza, misurata e equilibrata, del concetto del "fatto a mano", potrebbe rappresentare un atteggiamento, comunque presente nella filosofia della cultura artigianale, in grado da un lato di umanizzare i prodotti, e dell'altro lato, di contribuire ad avere un rapporto responsabile nei riguardi di tutti quegli oggetti quotidiani che ci circondano, senza trasformatli in "altro".

AC: Gillo, cosa significa "altro", rispetto al ruolo del "fatto a mano" e la sua relazione con la produzione industriale; abbiamo tutti noi imparato da te che non esiste differenza tra serialità industriale e pezzo unico, perché la dimensione estetica transita dovunque, nella vita di tutti i giorni, come, ovviamente, nei luoghi della produzione e dell'esposizione dell'arte.

Bisogna saperla cogliere; nel design, nell'architettura, nella moda, nella grafica, ma ovviamente anche nell'artigianato, basti pensare ad alcune mostre ospitate in Triennale, da quella che tu hai curato, dedicata al Ki, fino all'esposizione dei lavori di un grande artigiano come Pierluigi Ghianda.

GD: L'uomo, con ogni evidenza, crea con le sue mani, o con gli attrezzi di cui può disporre, dei simulacri, dei feticci di se stesso, delle "sue divinità", dei suoi fantasmi. E questi oggetti, questi "feticci", finiranno di avvalorare la presenza di una Urform, nel senso goethiano di matrice originaria, che giustificherà la presenza d'un dato utilitario e funzionale, da un lato, e dall'altro lato di un valore artistico, magico e mitico, in ogni prodotto. Ecco, non dimentichiamo mai che qualsiasi progetto, anche quello più avanzato sul piano industriale, non può fare a meno del "fatto a mano", ovvero di quell'elemento simbolico e narrativo che supera ogni particolare denominazione e utilizzazione.

**Cfr. Gillo Dorfles, "The daily fetish"
Castelvecchi, Rome 2012.**

Aldo Colonetti: *There are advances in research, new technology, new materials, but we increasingly question the relationship between design and craftsmanship, between "handmade", a term that you introduced in debates for many years, and industrial process. What is your thinking today?*

Gillo Dorfles: *Reflection is, in the end, a fundamental theme of design, not only the role of craftsmanship. Man has the increasing need to create objects that have high symbolic potential, so as to be able to emerge from the flood of other objects which are limitlessly "expendable". In essence, we are prey to a daily fetish with which we have to deal; this explains the relentless pursuit of "exceptional" products which go against generalized homogenisation and conformism. From this point of view, the concept of "handmade", which is at the heart of the artisan culture, is crucial.*

AC: *Gillo, a bit of craft culture may be useful with respect to the major theme of consumption, an idea which you already addressed in the famous essay from 1962, "Symbol Communication Consumption", in which you wrote "in crafts products, even in those which partially involved the use of a machine, there is always a margin of chance". A margin that today could represent a sort of resistance to the immediate consumption of any product.*

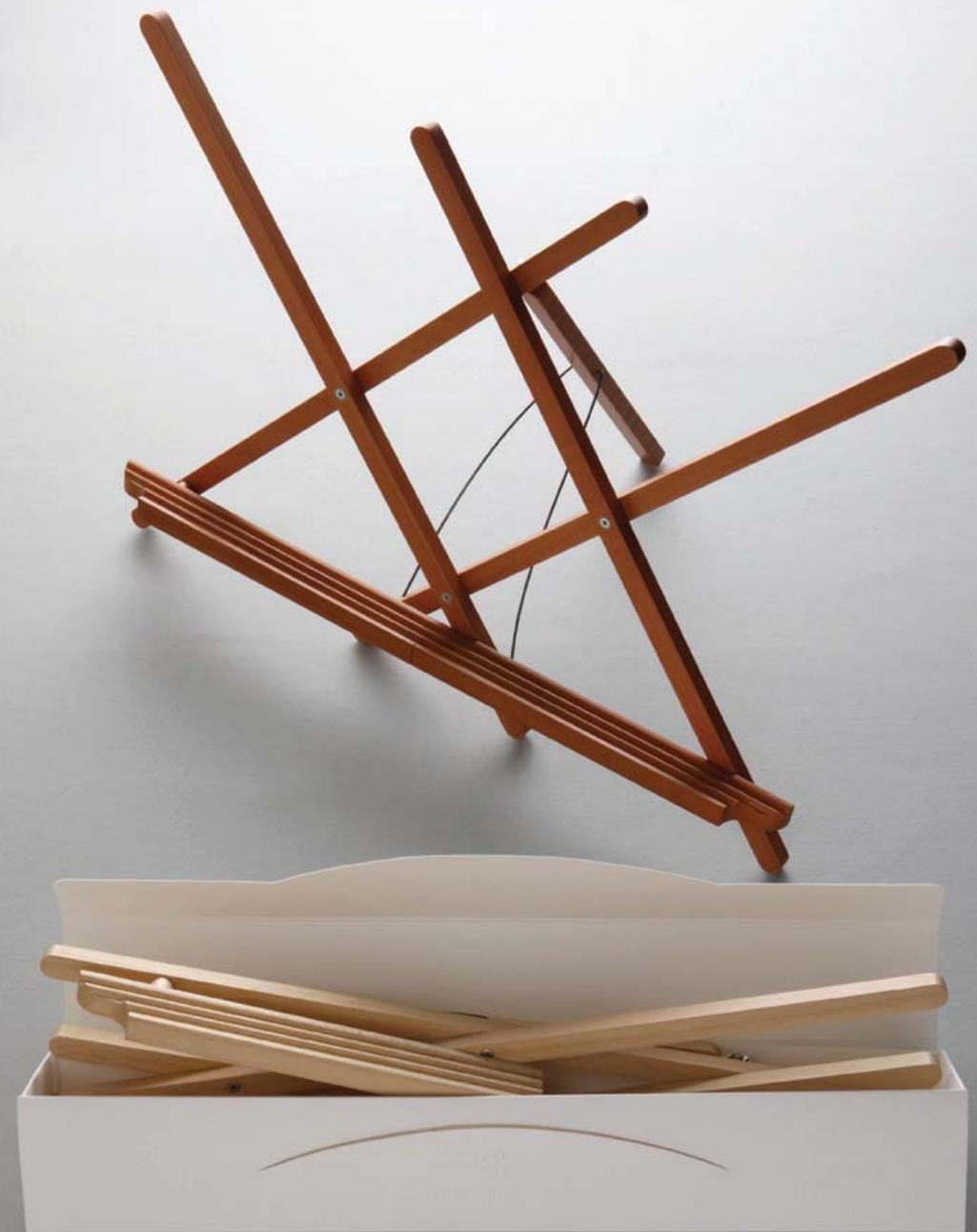
GD: *Certainly the acceleration of time, the speeding up of daily life, can be traced back to the principle of loss of interval and pause which I reasoned about in an essay from 1980, "Time lost". This does not imply the rejection of certain positive elements brought about by speed, just remember all the benefits which have come about from the rapid movement of man, both in body and mind. Perhaps a measured and balanced presence, the concept of "handmade", could represent an attitude, already present in the philosophy of craft culture, able, on one hand, to humanize products, and on the other hand, to contribute to creating a responsible relationship with all those everyday objects which surround us, without turning them into "other."*

AC: *Gillo, what does "other," mean with respect to the role of "handmade" and its relationship with industrial production? We have all learned from you that there is no difference between industrial mass production and a unique piece because the aesthetic dimension passes everywhere, in everyday life, as, of course, in the places of production and exhibition of art. It is necessary to be able to grasp it in design, architecture, fashion, graphic design, but of course also in crafts; just think of some of the shows held at Triennale, the one that you curated dedicated to Ki and the exhibition of the works of a master craftsman such as Pierluigi Ghianda.*

GD: *Man, obviously, creates with his own hands or with the tools available to it, mock-ups, fetishes, his "gods", his ghosts. And these objects, these "fetishes" will end up corroborating the presence of a Urform, in the Goethean sense of the original matrix, which on one hand will justify the presence of a utilitarian and functional fact and, on the other hand, of an artistic, magical and mythical value in any product. We never forget that no project, not even one with the most advanced industrial plan, can do without "hand-made" i.e. that symbolic and narrative element that goes beyond any particular denomination and use.*



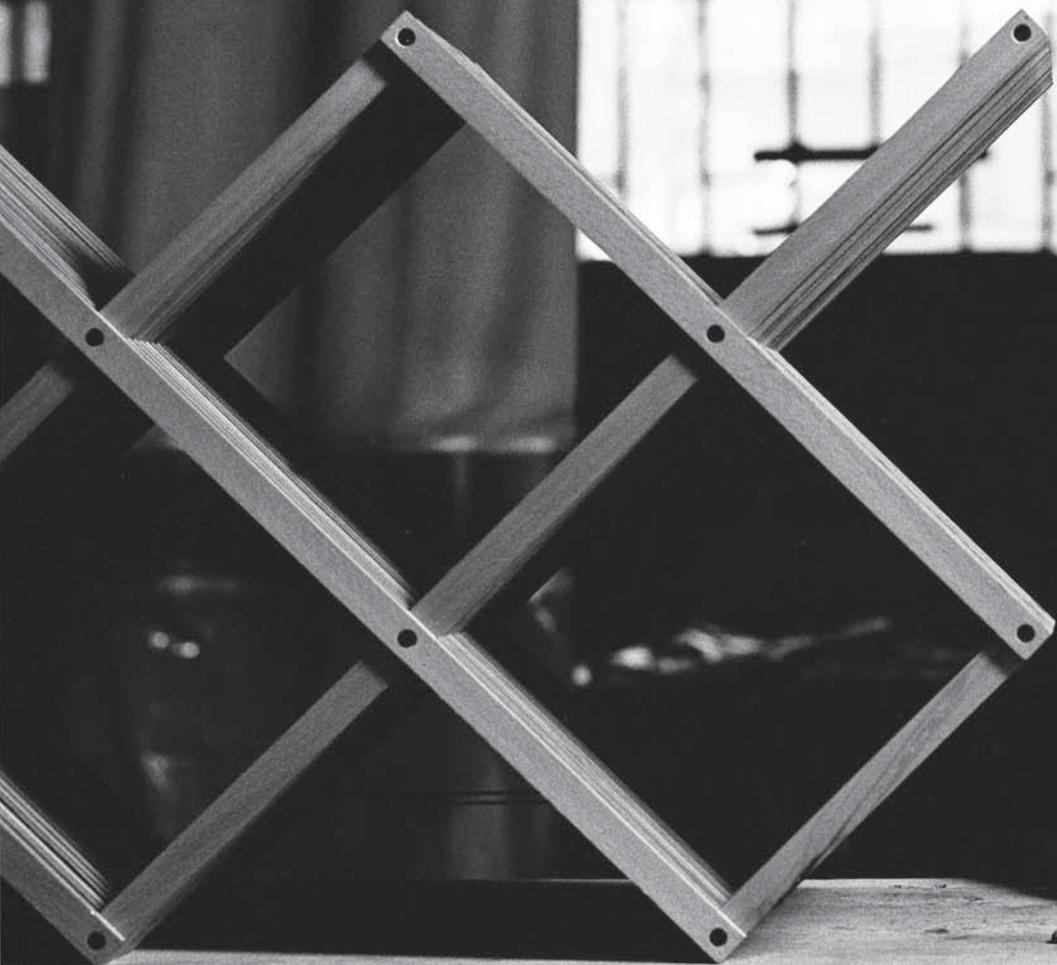
Amore, Pino Tovaglia - Foto M. Toscani Ballo
Amore, Pino Tovaglia - Photo by M. Toscani Ballo



Leggio pieghevole Bottega Ghianda - Foto M. Toscani Ballo
Foldable lectern by Bottega Ghianda - Photo by M. Toscani Ballo

Fare è pensare

Pierluigi Ghianda



PierluigiGhianda



STUDIOLABO



Pierluigi Ghianda. Fare è pensare

Triennale di Milano

La bottega artigianale di Pier Luigi Ghianda dalla sua nascita, più di 150 anni fa fino ad oggi, ha sempre lavorato rispettando un concetto fondamentale: tutto il processo, dal pensare al fare e viceversa, risiede sempre nelle stesse mani. Fondamentale è ascoltare il legno, essenze che provengono da tutto il mondo, e avere sempre vicino gli artigiani veri e propri maestri ebanisti. In mostra, una serie di oggetti realizzati per aziende come Loro Piana ed altre prestigiose maisons, i stituzioni museali quali il Musée d'Orsay di Parigi, il Moma di New York, e soprattutto alcuni progetti di Gae Aulenti, Mario Bellini, Cini Boeri, Gianfranco e Emanuela Frattini, Giuseppe Raboni e Marco Zanuso jr., Pino Tovaglia e Albert Barokas. Pier Luigi Ghianda e la sua bottega dimostrano che non esiste frattura tra artigianato e industria a condizione che ciascuno faccia il proprio mestiere, così come non c'è contraddizione tra piccola serie e grandi numeri se, come scrive Dorflès, "s'immettono nelle attività progettuali elementi tratti dalla vita di tutti i giorni".

Il 13 Aprile c'è stata la proiezione del Documentario "l'uomo che firma il legno" e la conferenza sul tema "fare artigianale, pensare industriale"

A cura di: Aldo Colonetti con Paolo Casati, Cristian Confalonieri e Beatrice Ghianda

Progetto allestimento: Piero Castiglioni con Studiolo

Progetto grafico: Studiolo

Fotografie: Giancarlo Pradelli

Video: Patrizio Saccò e Studiolo

Promotori: Triennale di Milano, Ottagono, Unione Artigiani, Studiolo

Sponsor: Valcucine

Partners: Brera Design District, Cler Labstudio

Pierluigi Ghianda. Fare è pensare

Triennale di Milano

Since its beginnings, over 150 years ago, Pierluigi Ghiandi's artisanal workshop has always respected one fundamental concept: the entire process, from thinking to doing and vice versa, is entrusted to the same pair of hands. It is vital to listen to the wood, different essences from all over the world, and have true master cabinet makers close by at all times. On display are a series of objects created for companies such as Loro Piana, Hermès and other prestigious maisons, museums such as the Musée d'Orsay in Paris, the Moma in New York, and most importantly, for a variety of projects by Gae Aulenti, Mario Bellini, Cini Boeri, Gianfranco and Emanuela Frattini, Giuseppe Raboni and Marco Zanuso jr., Pino Tovaglia, Rena Dumas and Albert Barokas. Pierluigi Ghianda and his workshop prove that there is no rift between craftsmanship and industry, as long as each does its own job; just as there is no contradiction between limited series and big numbers if, as Gillo Dorflès writes, "elements taken from everyday life are inserted into design work".

On April 13 there was a screening of the documentary "the man who signs the wood" and the conference on the theme "craft making and industrial thinking"

Curated by: Aldo Colonetti with Paolo Casati, Cristian Confalonieri, Beatrice Ghianda

Exhibition design: Piero Castiglioni with Studiolo

Graphic design: Studiolo

Photography: Giancarlo Pradelli

Video: Patrizio Saccò e Studiolo

Promoters: Triennale di Milano, Ottagono, Unione Artigiani, Studiolo

Sponsor: Valcucine

Partners: Brera Design District, Cler Labstudio



Mostra Triennale di Milano - Pierluigi Ghianda. Fare è pensare - Foto di Chiara Venegoni
Exhibition Triennale di Milano - Pierluigi Ghianda. Fare è pensare - Photo by Chiara Venegoni

“Ogni materiale, se è ben lavorato, diventa prezioso”

Pierluigi Ghianda

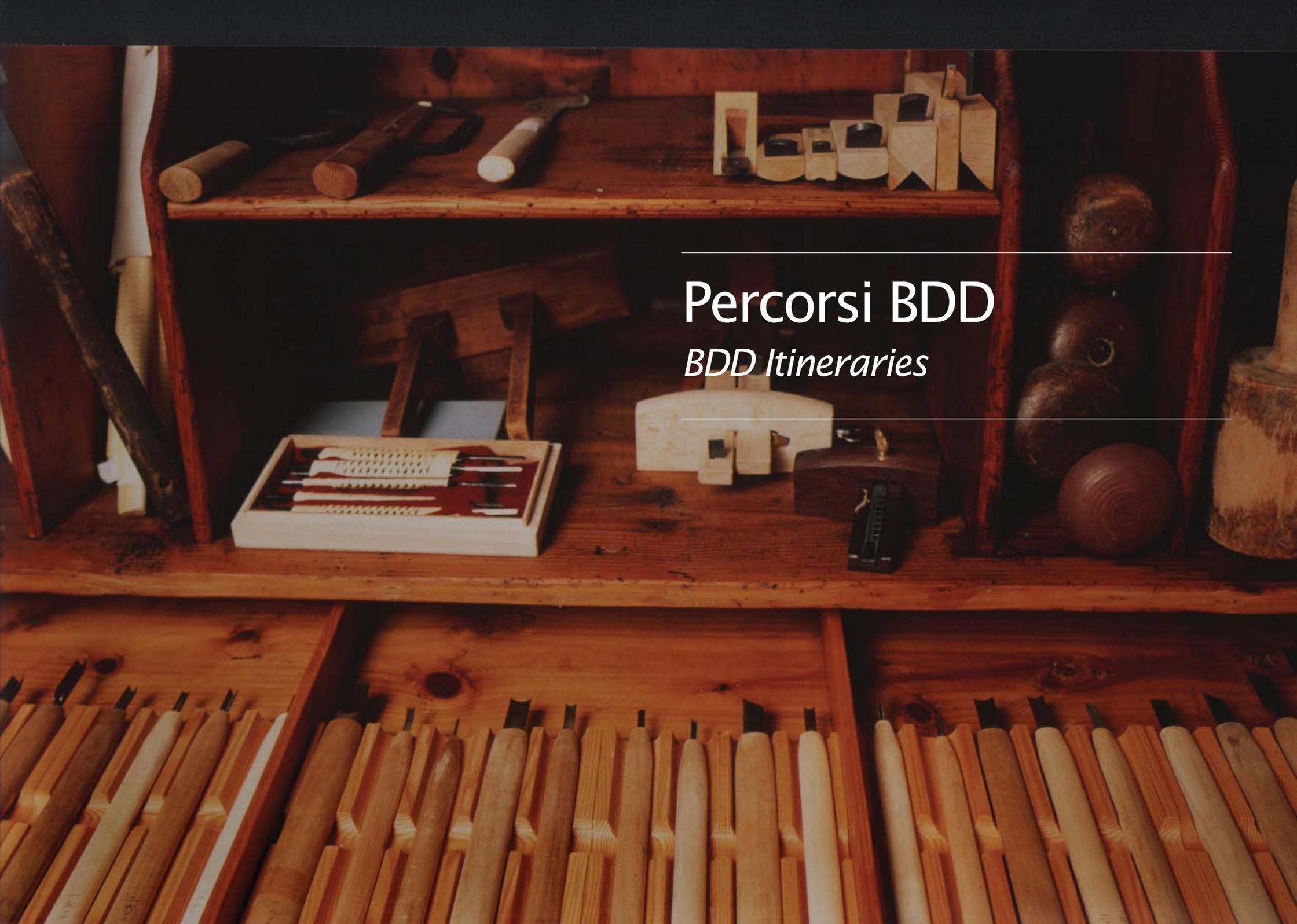




Triennale di Milano - Proiezione del Documentario "L'uomo che firma il legno" - Foto di Chiara Venegoni
Exhibition Triennale di Milano - Screening of Documentary "The man who signs the wood" - Photo by Chiara Venegoni



Triennale di Milano - Proiezione del Documentario "L'uomo che firma il legno" - Foto di Chiara Venegoni
Exhibition Triennale di Milano - Screening of Documentary "The man who signs the wood" - Photo by Chiara Venegoni

A detailed view of a wooden workbench. The top shelf holds several hand tools, including a hand saw, a chisel, and various wooden blocks and pieces. The middle shelf features a wooden box containing a set of carving tools, a wooden block, and a small wooden object. The bottom section shows three drawers filled with numerous carving tools, each with a wooden handle and a metal tip. The lighting is warm, highlighting the textures of the wood and metal.

Percorsi BDD

BDD Itineraries



Percorso degli Artigiani in Brera *Guided tour of Brera's workshops*

Lo spunto di riflessione sul fare artigianale e pensare industriale ha portato BDD alla scoperta delle botteghe artigianali del quartiere

Progetto realizzato con il prezioso contributo dell'Unione degli Artigiani della Provincia di Milano e Monza Brianza.

13 botteghe selezionate per il percorso, con attività che vanno dalla lavorazione del legno, alle ceramiche, dal cuoio allo storico biciclettaio.

In relationship with the theme "Forms of quality between craft making and industrial thinking" Brera Design District has organised a tour through the artisanal workshop, to bring these realities back to the attention of visitors to the district.

Project realized with the valuable contribution of Unione degli Artigiani of the Province of Milan and Monza Brianza.

13 craft workshops selected for the path with activities ranging from woodworking, ceramics, leather and the historical bicycle shop.

Arte della cornice di "Medici Geminiano" di Marco Medici - Corniciaio dal 1960

Blu cobalto di Riccardo Tavolo - Ceramiche artistiche di Caltagirone dal 1900

Bottega di restauro Bramante di Riccardo Ungaro - Restauro mobili antichi dal 1985

Calegari Luca di Luca Calegari - Laboratorio restauro porcellana dal 1964

Carteria Tassotti di Giorgio Tassotti - Carteria dal 1992

Cavalleroni Cesare s.n.c. di Costante Francesco Cavalleroni - Falegnameria dal 1936

Falegnameria Lenzi s.a.s. di Luigi Lenzi e C. - Falegnameria dal 1973

Figus Designer di Giorgio e Salvatore Figus - Artigiani del cuoio dal 1977

Gallia e Peter di Laura Marelli - Cappelli dal 1930

Giòsa Milano - La bottega del coccodrillo di Giorgio Santamaria - Lavorazione pelli di coccodrillo dal 1949

Grassi Carlo s.r.l. di Carlo Grassi - Corniciaio dal 1925

Le cornici di luna di Donatella Lorenzini - Laboratorio cornici e complementi d'arredo, lavorazione del legno dal 1994

Rossignoli - Biciclette dal 1900



Brera Food Tour

L'edizione 2013 del Brera Design District segna l'inizio di un nuovo connubio tra design e cibo con il progetto Food Tour, un percorso tra le eccellenze del gusto del quartiere di Brera in occasione del Fuorisalone.

Nove ristoranti per nove piatti creati ad hoc per i visitatori della settimana del Salone del Mobile di Milano.

The 2013 edition of Brera Design District marks the beginning of a new union between design and food with the Food Tour project, a tour of the eateries par excellence in the Brera neighbourhood as part of the Fuorisalone. Nine restaurants and nine dishes created ad hoc for visitors during Design Week in Milan.

I ristoranti selezionati sono/the selected restaurants are:

Nuovo Smeraldino

P.zza XXV Aprile 1

Pisacco

Via Solferino, 48

Osteria Brunello

Corso Garibaldi, 117

Bento

Corso Garibaldi, 104

Timè

Via San Marco, 5

Rigolo

Largo Treves angolo via Solferino

Stickhouse

Via Montebello, 14

Take away bistrot

Via san Marco, 33

Carminio

Via Del Carmine, 3

Punti d'interesse ed eventi

*Points of interests
and events*



Edit by designjunction
Sara Biancaccio

Opening Party at Pelota by Brera Design District and designjunction

Brera Design District, in collaborazione con il collettivo inglese designjunction.

Gli spettacolari spazi della Pelota di via Palermo hanno ospitato il party di apertura, con la generosa sponsorizzazione tecnica di Martini. L'evento ha registrato un grande successo, sono stati scaricati oltre 2000 inviti e la numerosa folla ha visitato l'evento allestito dal collettivo londinese nei minimi dettagli, presentando il design nel suo aspetto più autentico e di qualità.

Brera Design District, in partnership with the British collective designjunction.

The spectacular spaces of Pelota in via Palermo hosted the opening party, with the generous sponsorship of Martini. The event was a great success, have been downloaded more than 2000 invitations and the large crowd visited the event set up by the collective London in detail, presenting the design in its most authentic and high quality.

Brera

DESIGN
DISTRICT
MILANO

THE BEST OF DESIGN
ALL YEAR ROUND

www.brera.com

Info point alla Pelota by designmood

Come ogni anno Brera Design District ha offerto ai suoi visitatori un punto informativo dove raccogliere materiale per orientarsi all'interno del distretto, fare una piccola pausa e consultare i numerosi libri di design presenti al bookshop.

Design Junction ha gentilmente offerto i suoi spazi ampliando l'area espositiva con un luogo adibito a piccole soste per gustare un tè made in England.

INFOPOINT ARREDATO DA DESIGNMOOD

Per l'allestimento dell'info point nello spazio Pelota DESIGNMOOD ha gentilmente messo a disposizione i suoi arredi di design, progettati da giovani designer e prodotti dall'azienda di tradizione Cesare Roversi arredamenti.

As every year Brera Design District has offered its visitors an information point where collecting material for orientation within the district, take a little break and see the numerous design books available at the bookshop.

Design Junction has kindly offered its space expanding the exhibition area with a place intended for short breaks to enjoy a cup of tea made in England.

INFOPOINT FURNISHED BY DESIGNMOOD

For the creation of the info point at Pelota, DESIGNMOOD has kindly provided his design furniture designed by young designers and produced by the tradition of Caesar Roversi furnishings.



Press Point BDD

Palazzo Cusani per il Fuorisalone, ha ospitato il PRESS POINT del Brera Design District con servizio postazioni attrezzate per i giornalisti.

Uno spazio a disposizione di tutta la stampa, un luogo dove poter trovare un momento di relax o di lavoro durante la frenetica design week grazie al supporto di Immedia srl con Down Town Palestre, Akkua e al contributo di Asus, partner tecnico del distretto di Brera dove i nuovi portatili touchscreen della serie ASUS VivoBook saranno a disposizione della stampa.

Palazzo Cusani for Fuorisalone, hosted PRESS POINT of Brera Design District with service stations equipped for journalists.

A space at the disposal of all the press, a place where you can find a moment to relax or work during the busy design week thanks to the support of Immedia Ltd with Down Town Gyms, Akkua and the contribution of Asus, technical partner of the district of Brera where the new portable touchscreen series ASUS VivoBook will be available to the press.



Brera Design Night

Brera Design District ha inaugurato il weekend, come ogni anno, con la Brera Design Night, la notte bianca del design!

Hanno aderito al progetto, con apertura straordinaria dalle 10:00 alle 24:00 circa i seguenti showroom:

Brera Design District opened the weekend, like every year, with the Brera Design Night, the White night of Design!

Have joined the project, with extended opening hours from 10:00 to 24:00 approximately the following showrooms:

Agape12 / Cinema Agape

Attica Ceramiche / Attimi di Vita

Beatrice Colombo / Serri L'Italia che piace

Black Tie / An elegant look for an exclusive sofa collection

Brix / "Micro Macro" + "Progetto Totale"

Clara Rigamonti / Resurrection design by Clara Rigamonti

CODE + Salamanca Design & Co / Food Design Factory

Dedar + Hermès / Amoire Libre

designjunction / Edit by designjunction

Florim ceramiche / Florim Cloud

Galleria Ponte Rosso / Mostra personale di Paolo Paradiso "Because it's fun"

Geberit / Geberit Cloudeas

Giardini Wallcoverings / Dress up your wall

Glook / Glook

Intel / Ultradesign ispirato da Intel

Loft Milano / The night spa experience

Lomography Gallery Store Milan / Lomography per Brera Design District 2013

Martini&Rossi Spa / Martini Royal Party

Newform / Mostra Le città del futuro: nuovi concept per il wellness

Nike / ART+SCIENCE OF SUPER NATURAL MOTION feat. UNIVERSAL OF EVERYTHING, QUAYOLA, DANIEL WILDRING

Oikos / Venezia Materia

Ordine degli Architetti / Marco Zanuso. Design, tecnica e industria

Presotto Italia / Design come futuro: intreccio tra materia, forme e tempo

Refin Ceramiche / Caution architects at play

Sacea / Sacea Recharging Zone

Serafini / "Sending Animals" del designer marcantonio Raimondi Malerba

Something Good / Something Good

Sun Bless / Mondo Arte Gallery Riflessi giapponesi: luce e colori dal sol levante

WEISS.cucinebianchi / WEISS.cucinebianchi: ready-made



Lomography Project

Partendo dallo slogan "Fare artigianale, pensare industriale", Lomography ha puntato tutto sull'analogico, un tema fortemente legato all'artigianato: proprio come una tavola intagliata a mano o un abito sartoriale su misura, la fotografia analogica si basa sul paradigma Testa-Tecnica-Cuore.

Si tratta di un procedimento che richiede creatività, attenzione e passione, un pensare e un agire "slow", che si contrappone ai ritmi frenetici del capoluogo meneghino. Ecco allora che si parte alla riscoperta della Brera analogica e artigianale, attraverso l'occhio dei nostri reporter, pronti ad immortalare quegli angoli del quartiere a volte dimenticati.

Starting with the slogan "Crafts Making, industrial Thinking", Lomography has staked everything to analog, a theme strongly linked to crafts: just like a hand-carved table or a tailored suit tailored, analog photography is based on the paradigm Head-Technique-Heart.

It is a process that requires creativity, attention and passion, a way of thinking and acting "slow", as opposed to the frenetic pace of the city of Milan. Here then is part of the rediscovery of the Brera analog and craft, through the eye of our reporters, ready to capture those sometimes forgotten corners of the district.



Designmood Pop-up Show

Installazione dei nuovi prodotti a marchio designmood nei tre punti vendita di Manila Grace & E-gò con attivazione del laboratorio creativo dal titolo "Da grande farò il Designer", rivolto a bambini tra i 6 e 10 anni.

Obiettivo del laboratorio: insegnare ai bambini come creare dei semplici giochi di legno realizzabili solo con l'utilizzo di incastri secondo le logiche della piattaforma Design Mood.

Installation of new brand products designmood in the three stores of Manila Grace & E-gò with activation of the creative workshop entitled "When I grow up I will a designer", for children between 6 and 10 years.

Aim of the workshop: to teach the children how to create simple wooden toys achievable only with the use of joints according to the logic of the platform Design Mood.



Sensational Umbria!

Nel cortile napoleonico di Palazzo Brera l'Umbria ha presentato "Sensational Umbria!", 10 immagini con alcuni degli scatti esclusivi della Regione realizzati dal fotoreporter Steve McCurry, esposti in anteprima mondiale prima di essere ospitati a New York, in occasione delle celebrazioni per l'anno della cultura italiana negli Stati Uniti.

L'installazione per esporre le immagini, stampate a grande formato, è stata la sintesi della cultura del design in Umbria diventando essa stessa un oggetto in grado di raccontare una terra ricca di tempo.

All'inaugurazione ufficiale della mostra, hanno partecipato le autorità della Regione e Steve McCurry.

In the courtyard of the Napoleonic Architecture of Palazzo Brera, Umbria presented "Sensational Umbria!", 10 images, with some exclusive shots of the region made by the photojournalist Steve McCurry, exposed the world premiere of the first to be hosted in New York, on the occasion of the celebrations for the 'year of Italian culture in the United States.

The installation to display images, printed in large format, was the synthesis of design culture in Umbria itself becoming an object can tell a land rich in time.

At the official opening of the exhibition was attended by the authorities of the Region and Steve McCurry.



Brera Outdoor Village

Anche quest'anno, la splendida cornice di Palazzo Cusani, grazie alla sinergia di Exteta e Roda, ha dato vita al Brera Outdoor Village, con il tema "Spring, Summer, Autumn, Winter - pleasant outdoor living", suggestiva e raffinata interpretazione degli esterni del palazzo, curata dal celebre designer Gordon Guillaumier.

Palazzo Cusani ospiterà anche DownTown Palestre, il benessere nel cuore di Milano, e Akkua, giovane azienda leader nell'handmade italiano che ha promosso a palazzo Cusani la nuova sneaker R'Evolution, completamente dedicata al barefoot.

This year, the splendid setting of Palazzo Cusani, thanks to the synergy of Exteta and Roda, gave birth to the Brera Outdoor Village, with the theme "Spring, Summer, Autumn, Winter - pleasant outdoor living," charming and elegant interpretation of exterior of the building, curated by renowned designer Gordon Guillaumier.

Cusani Palace will host DownTown Gyms, well-being in the heart of Milan, and Akkua, young leader who promoted Italian nell'handmade to the palace Cusani the new sneaker R'EVOLUTION, completely dedicated to barefoot.



Main Sponsor

Main Sponsor

HONDA: info point / courtesy car



Design Week 2013. Honda ha dato il benvenuto al Brera Design District diventando main sponsor del progetto. Lo storico quartiere di Milano, dove la tradizione si confonde con le ultime tendenze dell'arte, della moda e del design sarà una vetrina d'eccezione per le ultime novità firmate Honda. L'architetto Arianna Callegari e l'art director Carla Martins Arguello hanno ideato gli spazi espositivi Honda, tra largo Treves e via Formentini, valorizzando il design e l'innovazione del nuovo CR-V e della nuova Civic Diesel 1.6L.

Gli stand sono stati ideati per esaltare la diversa anima delle due auto e i valori di Honda. La nuova Civic Diesel 1.6 i-DTEC, emblema dell'equilibrio perfetto tra sportività e impegno ecologico, è stata esposta in una sorta di futuristico giardino zen, dove i visitatori potranno vivere l'armonia e il benessere della natura e la potenza della tecnologia Honda. Il nuovo Honda CR-V, l'auto che evolve il concetto di SUV coniugando sicurezza, comfort e innovazione tecnologica, ha accolto i visitatori con un percorso che ha coinvolto tutti i sensi, trasmettendo una piacevole sensazione di protezione e sicurezza.

Honda ha messo inoltre a disposizione dei giornalisti un servizio di Courtesy Car con i nuovi modelli CR-V e Civic per spostarsi all'interno del quartiere e verso i principali punti di attrazione del Salone del Mobile.

Design Week 2013. Honda says welcome to Brera Design District becoming main sponsor of the project. The historic district of Milan, where tradition blends with the latest trends in art, fashion and design will be a showcase for the latest Honda signed. The architect Arianna Callegari and art director Carla Martins Arguello Honda have designed the exhibition space, between Largo Treves and Via Formentini, enhancing the design and innovation of the new CR-V and new Civic 1.6L Diesel.

The stands are designed to bring out the soul of the two different values of cars and Honda. The new Civic Diesel 1.6 i-DTEC, the emblem of perfect balance between sportiness and ecological commitment, will be exhibited in a sort of futuristic zen garden, where visitors can experience the harmony and well-being of the nature and power of Honda technology.

The new Honda CR-V, the car that takes the concept SUV combining safety, comfort and technological innovation, will welcome visitors with a path that will involve all the senses and provide a feeling of safety and security.

Honda has provided a service for journalists Courtesy Car with the new CR-V and Civic models for travel within the district and from the main points of attraction of the Salone del Mobile.

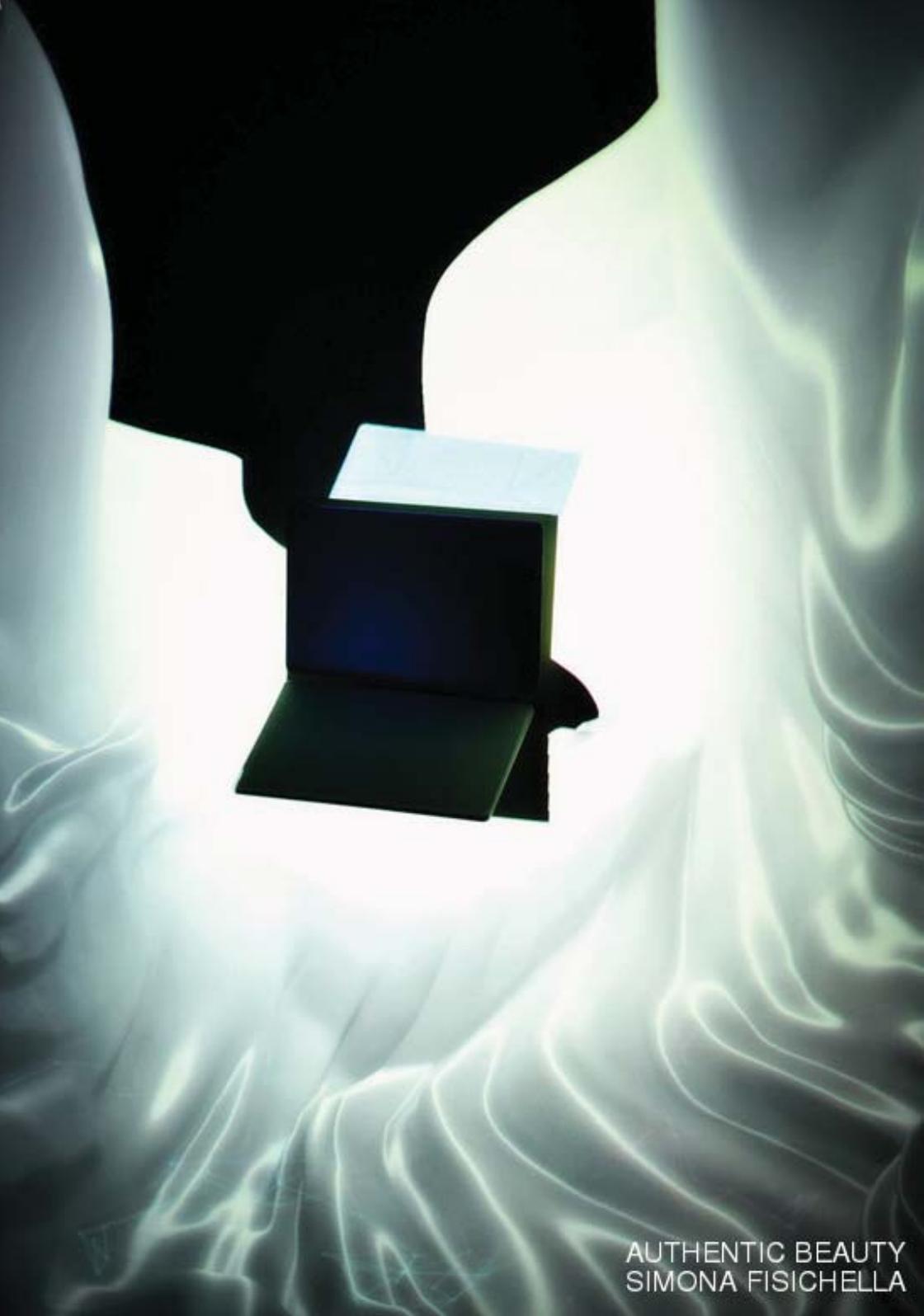


HONDA

HONDA

TRY
ME





AUTHENTIC BEAUTY
SIMONA FISICHELLA

ASUS: evento/press point

Design Week 2013. Asus main sponsor di Brera Design District ha deciso di sponsorizzare attraverso i nostri canali e il nostro network l'evento AuthenticBeauty presso l'Arsenale - Opificio 31 di Via Tortona.

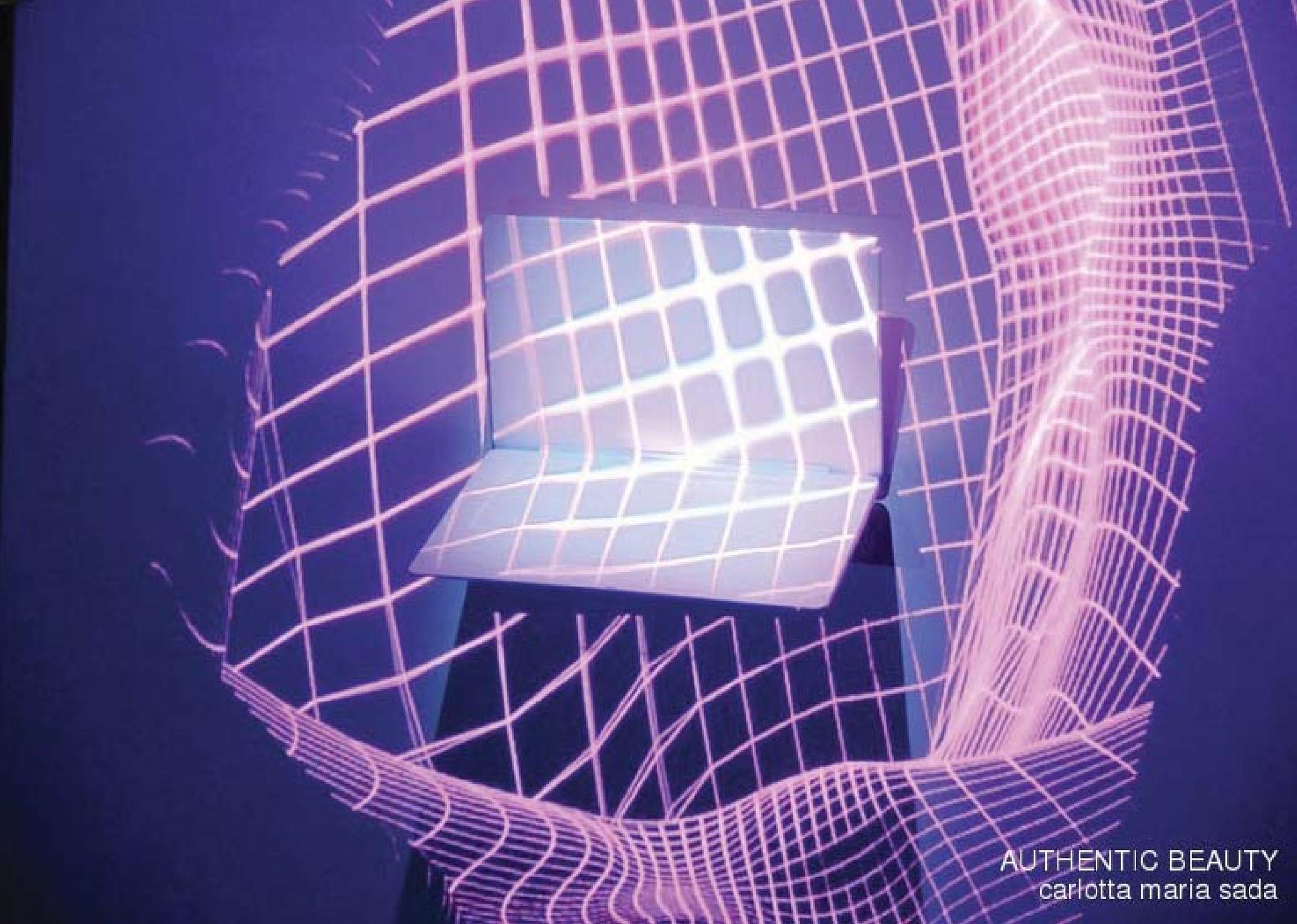
Presenza sui canali di comunicazione come: spazi pubblicitari Journal BDD, presenza sul sito internet dedicato, App realtà aumentata BDD e Fuorisalone.it, in qualità di Main Sponsor.

Inoltre Asus ha sponsorizzato anche l'area Press Point ed Info Point attraverso una fornitura di prodotti a marchio Asus.

Design Week 2013. Asus main sponsor of Brera Design District has decided to sponsorize through our channels and our network the event AuthenticBeauty at the Arsenale - Opificio 31 of Via Tortona.

Presence on the channels of communication such as advertising spaces in BDD Journal, presence on the website dedicated, BDD App in augmented reality and Fuorisalone.it, as Main Sponsor.

Asus also has sponsored the Press Point area and Info Point through a supply of Asus brand products.



AUTHENTIC BEAUTY
carlotta maria sada



Martini Pop Art Gallery
carlotta maria sada

MARTINI: evento/sponsor tecnico

Design Week 2013. Martini ha scelto Brera Design District per festeggiare i 150 di attività attraverso una Gallery con workshop, performance, djset e aperitivo giornaliero, un Party finale durante la Brera Design Night presso la Posteria e sponsor tecnico dell'Opening Party alla Pelota.

Design Week 2013. Martini has chosen Brera Design District to celebrate the 150th of activities through a gallery with workshops, performances, DJ sets and daily aperitif, a Party during the final Brera Design Night at the Posteria and technical sponsor of the opening party at the Pelota.



Martini Pop Art Gallery
SIMONA FISICHELLA

Eventi Main Content

Main Content Events



Martini Pop Art Gallery
alice muraglia

Martini Pop Art Gallery

Grande successo per Martini Pop Art Gallery
Workshop, Performance, DJSet, Free Drink

Quattro giorni dedicati ai 150 anni di Martini attraverso la celebrazione del suo lungo legame con Arte e Design.

Un laboratorio multidisciplinare, uno spazio espositivo e performativo aperto a tutti, in cui far vivere l'Heritage Martini attraverso la collezione dei suoi poster storici, arricchita da tre originali inediti.

In collaborazione con NABA.

*Great success for Martini Pop Art Gallery
Workshop, Performance, DJSet, Free Drink*

Four days dedicated to Martini's 150 years through a celebration of the company's long-lasting ties with Art and Design.

Multidisciplinary workshop, an exhibition and performance space open to all, experience the Martini Heritage through the collection of historic posters, including three previously unpublished originals.

Martini Royale Party

L'evento più cool della Brera Design Night per celebrare il legame tra Martini, Arte e Design in occasione dei suoi 150 anni. Una delle location più suggestive di Brera.

Visual art e live performance.

Un sound contemporaneo, dall'electro alla new wave scandinava.

Un'esplosione di glamour e freschezza firmata Martini Royale.

An exclusive event to celebrate Martini's ties with Art and Design on the occasion of the brand's 150th anniversary.

One of Brera's most attractive locations.

Visual art and live performances.

The coolest and most modern sounds from electro to the Scandinavian new wave.

An explosion of glamour and freshness brought by Martini Royale, Brera Design District exclusive cocktail.



Edit by designjunction
marco mannacio soderini

EDIT by designjunction

Grande successo per EDIT by designjunction con oltre 22.000 visitatori durante i 6 giorni di esposizione.

Il collettivo definito dalla critica come la più grande esposizione per l'interior design contemporaneo al London Design Festival, si è presentato a Milano con uno show curato nei minimi dettagli che ha visto protagonisti oltre 30 brand internazionali negli spazi della Pelota.

Great success for EDIT by designjunction with over 22,000 visitors during the 6 days of exposure.

The group described by critics as the greatest exposure to the contemporary interior design at the London Design Festival, has presented in Milan a show attention to detail which featured more than 30 international brands in the spaces of Pelota.



Presotto Il design come futuro: intreccio tra materia, forme e tempo

Presotto, Il design come futuro: intreccio tra materia, forme e tempo
In via Fiori Chiari 9 Presotto Italia ha mostrato ai suoi ospiti la prima edizione di I-modulART e inclinART, il programma di arredo che cambia le regole di base della costruzione di un mobile. Inoltre assieme all' ISIA Roma Design (Istituto Superiore per le Industrie Artistiche), ha presentato il Progetto Transition Town_Ipotesi per un (Housing) Design dell'inclusione.

Design as a goal for the future: a blend of materials, shapes and time

*Presotto, Design as a goal for the future: a blend of materials, shapes and time
In Via Fiori Chiari 9 it showed the first edition of InclinART to its guests, programme with a variable axis that stems from the creativity of the architect Pierangelo Sciuto.
Moreover, together with ISIA Roma Design (High School for Art Industries) the company will present the Transition Town Project_Theories for an environmentally and socially sustainable (Housing) Design.*



Being Valcucine

Per creare nuova bellezza, Valcucine ritiene necessario un matrimonio tra industria e artigiano.

Nello spazio Valcucine Brera, durante la Milano Design Week, è stato possibile fare un'esperienza diretta di quegli elementi che, da sempre, dettano e caratterizzano fortemente il DNA di Valcucine: l'artigianalità delle lavorazioni, l'informazione che accompagna la trasparenza aziendale, la ricerca e l'analisi di materiali di qualità.

Alcuni dei maestri artigiani di Valcucine hanno dato vita ad un vero e proprio workshop, realizzando dal vivo intarsi, mosaici ed intagli. Accanto all'artigianalità, la tecnologia: i tecnici di prodotto hanno condiviso le prove, gli accorgimenti e tutti i segreti che rendono i prodotti Valcucine assolutamente resistenti ed affidabili negli anni, garantendone una lunga durata di vita.

Nel basement dello showroom, un'intera parete sensoriale di 6 metri ha raccontato, attraverso la riscoperta del senso del tatto, la qualità dei materiali, l'ergonomia, le innovazioni e le soluzioni progettuali di Valcucine.

To create new beauty capable of emerging from the grey world of standardized products and prolonging the aesthetic life of a product, Valcucine believes it necessary to form an alliance between industry and craftsmanship.

In the Valcucine Brera space during the Milan Design Week it will be possible to enjoy a direct experience of the elements that have always strongly distinguished Valcucine's DNA: the handicraft expertise of the workmanship, the information that accompanies the company's transparency, the research and analysis into materials and quality.

Some of Valcucine's master craftsmen will set up a real workshop in which they will show how they create inlays, mosaics and carvings.

Technology and craftsmanship together: in fact, product technicians will share the tests, the special attention and all the secrets that make Valcucine's products fully resistant and reliable as years go by, guaranteeing their long life.

In the basement of the showroom to tell about, by rediscovering the sense of touch, the quality of materials, ergonomics, innovations and Valcucine's design solutions.

BEING VALCUCINE LOOKING, TOUCHING,
SHARING
Camilla Crescini

Media Partner

Media Partner

Ottagono

Ottagono Guide

Brera
DESIGN DISTRICT MILANO

FUORISALONE 2013 - APRIL 9/14 - MILAN

The first Italian design district.
The reference point of design in Milan.

2013 EDITION | Be District: craft making and industrial thinking.

VISIT OUR WEBSITE
www.breradesigndistrict.it

Jamaica

BDD

PINACOTECA di BREERA

CORRIERE

STUDIOLABO Via Pastrengo 5/a - 20159 - Milano - T. 02 36.63.81.50 - info@breradesigndistrict.it

EXTRA **Ottagono**

MILANO DESIGN WEEK 2013 | 9-14 APRILE

DESIGN ARCHITECTURE MAGAZINE

guida agli eventi fuori salone

Triennale
Centro e dintorni
Brera
Sarpi
Garibaldi
Porta Venezia
Porta Romana
Tortona
Ventura Lambrate

Grazie a:

Thanks to:

_ MAINSPONSOR



_ MAIN CONTENT



_ SPONSOR



_ MEDIA PARTNER



_ PARTNER



ORDINE DEGLI ARCHITETTI,
PIANIFICATORI, PAYSAGGISTI E CONSERVATORI
DELLA PROVINCIA DI MILANO



PierluigiGhianda



_ ISTITUTIONAL PARTNER



_ PATRONAGE



Coordinamento

Coordination

Studiolabo

Il progetto Brera Design District è un progetto del Dr. Marco Torrani e di Studiolabo.

Studiolabo è una giovane realtà milanese che si occupa di Design della Comunicazione. Nata a Febbraio 2003, ha per obiettivo quello di operare nel campo del Design della Comunicazione fornendo servizi di consulenza, progettazione ed esecuzione grafica sui diversi media.

Oltre a questo sviluppa progetti indipendenti, tra cui "fuorisalone.it", un portale-sistema pensato per il racconto e la gestione di eventi sul mondo del Design e della creatività, divenuto brand di riferimento, e "milanolocation", portale-servizio che mette in relazione due attori fondamentali nel mondo degli eventi: chi offre e chi cerca location.

Studiolabo ha sede in via Pastrengo 5/a a Milano, nel cuore del quartiere Isola, ed è composta da due soci e da un gruppo di lavoro di 10 professionisti.

www.studiolabo.it
www.fuorisalone.it
www.breradesigndistrict.it
www.milanolocation.it

Brera Design District is a project by Dr. Marco Torrani and Studiolabo.

Studiolabo operates in the field of Communication and Design, providing consulting services, graphic design and execution on different media.

In addition, Studiolabo develops independent projects, including "fuorisalone.it", a platform designed for the description and management of events on the world of design and creativity, nowadays become a reference for brands; and "milanolocation" a web-portal that provides services in relation to two key players in the world of events: those offering and those seeking location.

Studiolabo was founded in 2003 and is based in Milan, via Pastrengo 5/a. It is composed by two members and a working group of 10 professionals.

*www.studiolabo.it
www.fuorisalone.it
www.breradesigndistrict.it
www.milanolocation.it*





via Pastrengo 5/a
20159 Milano

T. 02.36.63.81.50

www.studiolabo.it
www.fuorisalone.it
